

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ

ΒΙΟΠΤΟΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1877

ΑΝΑΓΝΩΣΘΕΙΣΑ ΕΝ ΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙ

τῆ 12ῃ Ἰανουαρίου 1878

ΕΝ Τῷ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙῳ ΑΥΤΗΣ.



26 09
1878

Βεβαίως

ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ,

1878.

ΤΥΠΟΙΣ ΒΟΥΤΥΡΑ ΚΑΙ Σ/ΑΣ.

Π

825

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ.



Σεβαστὴ ἀμήγυρις !

Ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν μετὰ βαθείας συγκινήσεως πανηγυρίζει σήμερον ἐν ἰδίῳ κτιρίῳ τὸ δέκατον ἑβδομον ἔτος τῆς ὑπάρξεώς της. Δίδουσα λόγον τῶν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο πεπραγμένων, δὲν δύναται νὰ κρύψῃ τὴν χαρὰν της, ἔχουσα πρὸ ὀφθαλμῶν ἰδιόκτητον εὐεργετικὸν καθίδρυμα, ἄσυλον τῶν πασχόντων καὶ καταφύγιον τῆς τιμίας καὶ πενομένης ἐργατικῆς τάξεως. Ὡ! πόσον ἐν τῇ ἀγαλλιάσει αὐτῆς εὐλογεῖ τὴν σύμπραξιν τῶν συντελεσάντων εἰς τὴν πραγματοποίησιν τοῦ οἴκου τούτου τῆς εὐποιίας, τοῦ ἐγκλείοντος ἐν αὐτῷ ἀπάσας τὰς προσδοκίας τοῦ σωματείου ἡμῶν !

Τοὺς περυσινούς ἡμῶν πόθους καὶ τὰς πλήρεις μυστηρίων φάδων ἐλπίδας ἡμῶν ἐξεπλήρωσαν καὶ ἐνίσχυσαν οἱ χειραγωγήσαντες ἡμᾶς ἐν τῷ σοβαρῷ καὶ σπουδαίῳ σουτῷ ἔργῳ. Ὅθεν επιτραπήτω ἡμῖν, σεβαστῆ οὐμῆγυρις, ὅπως ἀρχίσωμεν τὴν ἡμετέραν λογοδοσίαν διὰ βραχείας ἐξιστορήσεως τῶν κατὰ τὴν οἰκοδομὴν τοῦ ἱερατοῦ τούτου διαπρεξάντων, τῶν τρόπων καὶ τῶν μέσων διῶν ἠτύχηταμεν νὰ προκρίσωμεν τὴν ἡμετέραν Ἀδελφότητα διὰ τοιαύτης ἐπιζήλου οἰκοδομῆς.

Ὡς τοὺς πᾶσι γνωστὸν, τὴν περὶ Ἐργαστηρίου ἰδέαν πρὸ πολλοῦ ἐνέπνευσε τῇ Ἀδελφότητι ὁ μέγας εὐεργέτης καὶ δωρητὴς αὐτῆς κύριος Ἀνδρέας Συγγρός, δωρητὴς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον κατάλληλον οἰκόπεδον ἐκ πηχ. 409.16. Τὸ ὄνομα τοῦ φιλογενοῦς τούτου ἀνδρός ἐν ταῖς ἀθανάτοις τῶν μεγάλων τῆς πασχούσης ἀνθρωπότητος εὐεργετῶν ἐγγέγραπται δέλτοις. Καθ' ἣν ἐποχὴν, εὐγενῆς οὐμῆγυρις, ἐγένετο ἡ περυσινὴ λογοδοσία ὑπῆρχον ἐν τῷ ταμείῳ τῆς Ἀδελφότητος ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου μόνον τὸ ἐκ τῆς συναυλίας προελθὸν ποσὸν 204 λιρῶν, τὸ δῶρημα τοῦ ἐπὶ φιλογενείᾳ διαπρέποντος κ. Στεφ. Ζαφειροπούλου Λ. Ο. 207.39 καὶ 99 λίραι διαφόρων ἀνωνύμων δωρητῶν. Προσέτι ἔχομεν τὴν ὑπόσχεσιν τοῦ κ. Α. Συγγροῦ διὰ λίρας 1,000 πρὸς συμπλήρωσιν τῆς οἰκοδομῆς.

Κατὰ τὸν προϋπολογισμὸν εἰδημόνων ἀρχιτεκτόνων ἢ πρὸς ἀνέγερσιν τοιοῦτου κτιρίου ἀπαιτουμένη δαπάνη θὰ ὑπερέβαινε τὰς 2,500 λίρας, καὶ βεβαίως ἐν ταῖς

δυσχερέσει περιστάσεσιν, ἅς διήρχετο ἡ ἡμετέρα κοινωρία, ἡ Ἀδελφότης διὰ πολὺν ἀκόμη καιρὸν θὰ ἐστερείτο τῆς ἀπολαυῆς τῶν πόθων αὐτῆς ἀνευ τῆς γενναίας συνδρομῆς τῶν ἐριτίμων κυρίων Λεωνίδα Γ. Ζαρίφη, προσεγεγόντος Λ. Ο. 200, Πέτρου Κλάδου Λ. Ο. 200, Παύλου Στεφάνου Λ. Ο. 200, Χρηστάκη ἐφέντη Ζωγράφου Λ. Ο. 100, Γεωργίου Ζαφειροπούλου Λ. Ο. 50, Πέτρου Καμάρα Λ. Ο. 43.70, καὶ 100 λίρας τῶν τριῶν ὁμοῦ κυρίων Ἀντωνίου Βλαστοῦ, Ὁδ. Νεγροπόντε καὶ Γεωργίου Κορωνιοῦ. Ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης διευθυνθεῖσα ἐπίσης καὶ εἰς τοὺς ἐν ἀλλοδαπῇ ὁμογενεῖς ἔλαβε παρὰ κυρίας ἀνωνύμου ἐκ Μασσαλίας Λ. Ο. 21.85· παρὰ τοῦ κ. Μελεταπούλου ἐξ Ἀθηνῶν Λ. Ο. 3· ἐσύναξε καὶ ὑπόλοιπον συναυλίας 7 λίρας ὀθωμανικᾶς. Ὅθεν τὸ ὅλον ποσὸν τὸ διατεθειμένον ὑπὲρ τοῦ κτιρίου συνεπόσουτο εἰς Λ. Ο. 2,445.94.

Αἱ γενναῖαι αὐταὶ δωρεαὶ, ἡ πρόθυμος σπουδὴ τῶν εὐγενῶν τέκνων τῆς κοινῆς πατρίδος πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ ποσοῦ τοῦ πρὸς ἀνέγερσιν τοῦ κτιρίου ἀπαιτουμένου, βεβαίως κινουσι τὸν θαυμασμὸν πάσης εὐαισθήτου καρδίας. Τοιουτοτρόπως λοιπὸν ἡ Ἀδελφότης κατώρθωσε ν' ἀποκτήσῃ σχεδὸν τὸ ὅλον τοῦ ἀπαιτουμένου ποσοῦ, δι' ὃ καὶ ἀπεφάσισε νὰ προβῇ δραστηρίως εἰς τὴν ἐναρξιν τῆς οἰκοδομῆς, ἔχουσα ὑπ' ὄψιν καὶ τὴν κοινὴν ὑπὲρ τοῦ ἔργου γνώμην.

Ἐπὶ τούτῳ ἐγένετο ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς κ. Καποράλη συνεδρίασις, ἐν ἣ παρήσαν καὶ οἱ ἀρχιτέκτονες κύριοι

Στάμπας, Β. Ίωαννίδης και Κ. Καραθεοδωρή, ὅπως ἐξελέγξωσι τὰ διάφορα καθυποβληθέντα σχέδια. Ἐνεκρίθησαν μεταξύ πολλῶν τὰ τῶν κυριῶν Παρηγόρη και Ἐρνέστου Βλαστοῦ. Ἄλλ' ἐπειδὴ τὸ τοῦ πρώτου ἦν πολλὰν δαπανηρότερον, τῇ ἐγκρίσει και τοῦ κ. Α. Συγγροῦ προετιμήθη τὸ δεύτερον.

Πρὶν ὅμως ἐπιληφθῆ ἔργου τοσοῦτον σοβαροῦ και δαπανήσῃ τοιαύτην ποσότητα χρημάτων, ἐβασάνισε σπουδαίως και ὀρίμως ὅλας τὰς λεπτομερείας αὐτοῦ, ἐπεκαλέσθη τὴν γνώμην και τὰς συμβουλὰς ἀνδρῶν ἐμπειρημένων διὰ τε τὸ ὑγιεινὸν τῆς θέσεως και διὰ τὸν χωρὸν τοῦ προκειμένου οἰκοπέδου, και ἀφοῦ ἐβεβαιώθη ὅτι ἦσαν ὅλως ἀνυπόστατοι αἱ διαδοθεῖσαι ὑποψίαι ὡς πρὸς ταῦτα, προέβησαν τὰ ἐκτελεστικά μέρη εἰς τὴν συγκρότησιν συνελεύσεως, εἰς ἣν προτεκλήθησαν οἱ ἀρχιτεκτονες κ.κ. Ἐρνέστος Βλαστός, αὐτὸ τὸ σχέδιον ἐπρόκειτο νὰ πραγματοποιηθῆ, και Β. Ίωαννίδης, ὅστις εὐγενῶς προσεφέρθη, ἵνα διὰ τῶν ἐμπειρῶν συμβουλῶν του συντρέξῃ εἰς τὴν τελειοποίησιν τοῦ κτιρίου. Ὁ κύριος οὗτος συνεβούλευσε προσθήκας τινὰς περὶ τῶν ὁποίων κατωτέρω θέλομεν ὁμιλήσει. Ἐν τῇ συνελεύσει ταύτῃ ἐν ἣ συνεζητήθη τελευταῖον τὸ περὶ οἰκοδομῆς σχέδιον, ἀπεφασίσθη, ὅπως συγκροτηθῆ συνέλευσις ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς κ. Κουντουριώτου, προέδρου τῆς ἐπὶ τοῦ Ἐργαστηρίου εἰδικῆς ἐπιτροπῆς, ἐν ἣ νὰ προσκληθῶσιν ἅπαντα τὰ τῆς βίθειας ἐπιτροπῆς μέλη και ἀποφασίσωσι πλέον ὀριστικῶς τὴν ἔναρξιν τῆς οἰκοδομῆς. Ἡ συνέλευσις αὐ-

τῇ ἔλαβε χώραν τῇ 16 ἀπριλίου τοῦ 1877. Παρῆσαν δ' ἐν αὐτῇ ἐκ μὲν τῶν μελῶν τῆς εἰδικῆς ἐπὶ τοῦ Ἐργαστηρίου ἐπιτροπῆς ἡ πρόεδρος κυρία Κουντουριώτου και αἱ κ. κ. Ἐλένη Γ. Ζαρέφη, Χρυσὴ Χρυσοβελόνη, Ἀργυρῶ Καλδοχορέση, Πηνελόπη Βλαστοῦ, Δομνίκα Χρ. Ζωγράφου και Πολυξ. Ταμβάκου, ἐκ δὲ τῶν τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος μελῶν ἡ πρόεδρος κυρία Χ. Ζαφειροπούλου και αἱ κ. κ. Κουντουριώτου, Βαλσάμου, Καλλιᾶδου, Καποράλη και Λ. Χρυσοβελόνη. Παρῆν δὲ και ὁ κ. Ἐρνέστος Βλαστός, ὅστις και ἐξέθηκε λεπτομερῶς τὰ περὶ τῆς οἰκοδομῆς και τοῦ δαπανηθησομένου ποσοῦ, ὅπερ ἔφθασε μέχρι τῶν τρισχιλίων λιρῶν, διότι κατὰ προτροπὴν τοῦ κ. Ίωαννίδου ἐγένοντο προσθήκαι τινες ἀναγκαῖαι πρὸς ἀσφάλειαν τοῦ κτιρίου. Ἀπεφασίσθη δηλονότι ὅπως στηριχθῆ ὀλόκληρον ἐπὶ αἰδηρῶν βάσεων, ἀντὶ τοῦ συνήθους ξυλίνου πατώματος νὰ τεθῶσι πλίνθοι· ν' ἀγορασθῆ δὲ και ἡμισυς σωλὴν ὕδατος· ν' αὐξήθῶσιν ἀναλόγως αἱ δεξαμεναὶ ὅπως ὑπάρχη ἰκανὴ χωρητικότης διὰ τὸ ὕδωρ τοῦτο. Οὕτως, ἀφοῦ τὰ πάντα ἐκανονίσθησαν, ἡ τοῦ σωματείου πρόεδρος ἠρώτησε μίαν ἐκάστην τῶν κυριῶν ἐὰν συμφωνῆ κατὰ πάντα. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἀπάντησις ἀπασῶν τῶν κυριῶν ἦν καταρατικὴ, διετάχθη ἡ ἀρχὴ τῶν ἐργασιῶν. Ἐν τῇ αὐτῇ συνεδριάσει ἐνεκρίθη ὅπως τρεῖς ἐκ τῶν κυριῶν, αἱ κ.κ. Ἐλένη Γ. Ζαρέφη, Χρ. Γ. Ζαφειροπούλου και Βιργινία Καλλιᾶδου, ἀναλάβωσι τὴν ὑποχρέωσιν τοῦ νὰ συνεννοῶνται μετὰ τῶν ἀρχιτεκτόνων περὶ τε τῶν χρη-

μάτων και τῶν τοῦ κυρίου ἀναγκῶν. Τὴν γενικὴν διεύθυνσιν και ἐποπτείαν περὶ τῆς ἀκριβοῦς ἐφαρμογῆς τοῦ σχεδίου ἀνέλαβεν ὁ ἀξιότιμος κ. Ἐρνέστος Βλαστός, πρὸς ὃν μεγάλας ὀφείλει ἡ Ἀδελφότης χάριτας διὰ τὴν ἀφιλοκερδῆ και εἰλικρινῆ ὑπὲρ τοῦ ἔργου σύμπραξιν. Τὴν ἐπιτοσασίαν δὲ και καθημερινὴν ἐπίβλεψιν τοῦ κυρίου ὁ κ. Φ. Μαυρογορδάτος πρὸς τὸν ὀκτιον ἡ διοικητικὴ ἐπιτροπὴ ἐκφράζει τὴν εἰλικρινῆ αὐτῆς εὐγνωμοσύνην, οὐ μόνον δι' οὗς φιλοτίμως κατέβαλε κόπους πρὸς ἀποπεράτωσιν τοῦ κυρίου, ἀλλὰ και διὰ τὴν εὐγενῆ του φροντίδα νὰ πραγματοποιηθῶσιν αἱ δυνατὰί οἰκονομίαι. Καὶ ἀληθῶς ὁ νέος οὗτος ἰδοικαίωσε πληρέστατα τὰς τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος προσδοκίας, ἐργασθεὶς μετ' ἀπειροῦ ζήλου και καταβαλὼν πᾶν τὸ δυνατόν πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ ἔργου τούτου. Εὐχεται δὲ εἰς τὸν χρηστὸν τοῦτον νέον ἅπαντα ἡ Ἀδελφότης ἴσῃν ἐπιτυχίαν εἰς πᾶν ὅ,τι ἠθελεν ἐπιχειρήσει ἐν τῷ τοῦ ἀρχιτέκτονος σταδίῳ αὐτοῦ.

Ἀμέσως μετὰ τὰ εἰρημένα ἤρχισαν αἱ ἀνασκαφαί, και τῇ 11 Μαΐου 1877 ἐτέθη ὁ θεμελιος λίθος. Παρῆσαν δ' ἐν τῇ τελετῇ ταύτῃ ἡ πρόεδρος τῆς εἰδικῆς ἐπὶ τοῦ Ἐργαστηρίου ἐπιτροπῆς κ. Φ. Κουντουριώτου, τὰ τῆς ἐκτελεστικῆς ἐπιτροπῆς τῆς Ἀδελφότητος Μέλη, και τινες κύριοι. Τὴν εἰθισμένην θρησκευτικὴν δοξολογίαν ἐκτέλεσεν ὁ ἅγιος Ἀμφιπόλεως.

Κατὰ τὴν πλήρη ἀκανθῶν και τριβῶλων πορείαν τῆς ἡ Ἀδελφότης δὲν ὠπισθοχώρει τὸ καθῆκον αὐτῆς

κατὰ τὸ δυνατόν ἐξεπλήρου. Ἄλλ' ἐνῶ ἀφ' ἐνὸς τὸ φιλάθρωπον τοῦτο ἴδρυμα προύχῳρει, μετὰ θάρρους ὑποῦν τὴν κεφαλὴν, ἀφ' ἐτέρου τὸ πρὸς ἀνέγερσιν αὐτοῦ διατεθειμένον χρηματικὸν ποσὸν ὀσημέραι ἐξηντλετο. Ἐν τῇ νέα ταύτῃ ἀμυχανία τῆς ἡ Ἀδελφότης ὠδυνατο σκεπτομένη τί ἐπρεπε νὰ πράξει. Νὰ χρεωθῆ; δὲν ἦτο συμφέρον. Ν' ἀφήσῃ ἡμιτελεῖς τὸ ἔργον και μάλιστα καθ' ἣν ἐποχὴν τὸ ὑλικὸν και τὰ ἡμερομίσθια ἦσαν τόσῳ εὐθυνα; δὲν τὸ ἀνείχετο. Ν' ἀπορρόφησῃ τὰ τῆς Ἀδελφότητος κεφάλαια, ἅτινα ἦσαν προωρισμένα ὑπὲρ τῆς πασχούσης μερίδος τῆς ἀνθρωπότητος; δὲν ἠθελεν, οὐδ' ἐπρεπε. Νὰ προστρέξῃ εἰς τὴν τοῦ κοινοῦ φιλάθρωπον ἀρωγῆν; δὲν ἠδύνατο, διότι κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν οἱ πάντες ἠνέφεζαν τὰ ἑαυτῶν βαλάντια ὑπερ τῶν τοῦ πολέμου θυμάτων. Πανταχοῦ συνιστῶντο ὑφ' Ἑλλήνων και Ἑλληνίδων ἐταιρίαι, σκοπὸν ἔχουσαι τὴν περιθάλψιν τῶν ἀναξιοπαθούτων ἐκείνων θυμάτων ἄνευ διακρίσεως πατρίδος και θρησκείματος. Καὶ αὐτῇ ἡ Ἀδελφότης κατενόει τὴν μεγίστην ἀνάγκην τοῦ νὰ τεῖνῃ χεῖρα προστάτιδα τοῦλάχιστον ὑπὲρ τῶν ταλαιπώρων προσφύγων καθόσον μάλιστα και καθ' ἐκάστην τῇ ἀπνηθύνοντο αἰτήσεις, ὅπως ἔλθῃ εἰς βοήθειαν αὐτῶν. Ὅθεν ποθοῦσα ἡ Ἀδελφότης ἀφ' ἐνὸς μὲν νὰ ἐκπληρῶτῃ τὸ καθῆκον αὐτῆς πρὸς τοὺς δυστυχεῖς τούτους, ἀφ' ἐτέρου δὲ νὰ συμπληρώτῃ τὸ πρὸς ἀποπεράτωσιν τοῦ κυρίου σπουδαῖον ἔλλειμμα, ἀπεφάσισεν ὄλως ἐκτάκτως νὰ προβῆ εἰς τὴν ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου και τῶν προς-

φύγων εὐεργετικὴν ἀγοράν. Αἱ ὑπὲρ τῆς ἀγορᾶς προετοιμασίαι ἤρξαντο ἀμέσως. Οὕτως ἐπὶ μόνῃ τῇ ἐλπίδι τοῦ προϊόντος τῆς ἀγορᾶς ταύτης, στηριχθεῖσα ἡ Ἀδελφότης ἐξηκολούθησε δραστηρίως τὴν ἀποπεράτωσιν τοῦ Κτιρίου, τὴν δὲ 11 δεκεμβρίου λαμπρὰν ἐτέλει πανηγυριν. Τὰ ἐγκαινία τοῦ ὄντως φιλανθρωπικοῦ τούτου ἰδρύματος τοῦ Ἐργαστηρίου, ὅπερ σχέδιον ἦν τέως, νῦν δὲ πρᾶγμα! Τὴν ἐπομένην τῆς τῶν ἐγκαινίων κυριακῆς τῇ 18 δεκεμβρίου ἔλαβε χώραν ἐν τῷ νέῳ Ἐργαστηρίῳ ἡ μεγάλη ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου καὶ τῶν προσφύγων εὐεργετικὴ ἀγορά. Ἡ ἐπιτυχία τῆς ἀγορᾶς ταύτης ὀφείλεται εἰς τὸν εὐγενῆ ζῆλον ἀγαθῶν κυριῶν τε καὶ κυριῶν, οἵτινες οὐ μόνον διὰ πλουσίων καὶ ὠραίων δώρων ἔσπευδον νὰ κοσμήσωσι καὶ πλουτίσωσι τὰς αἰθούσας ταύτας, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς πολυτίμου προσωπικῆς συμπράξεως κατῴρθωσαν τοῦ ποθουμένου τὴν ἐπιτευξιν. Βαθίως συναισθανομένη ἡ Ἀδελφότης τὸ τῆς εὐγνωμοσύνης καθῆκον, ἐξέφρασε διὰ τοῦ τύπου πάσι τε καὶ πάσαις τὰς προσηκούσας εὐχαριστίας. Τὸ ἐκ τῆς ὅλης ἀγορᾶς προϊόν ἀνήλθεν εἰς 734 λίρας. Τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν εἰσέπραξεν ἡ Ἀδελφότης μόνον ἐκ πωλήσεων ἐν τῇ ἀγορᾷ ὑπῆρχον καὶ γενναῖαι προσφοραὶ φιλανθρωπικῶν κυριῶν ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου. Καὶ τὴν σημαντικωτέραν τούτων ἀναφέρομεν μετ' ἀγαλλιάσεως τὴν τοῦ ἀγαθοῦ κ. Δ. Ταμβάκου ἐκ 50 λιρῶν, πρὸς δὲ καὶ λιρῶν 20 τοῦ ἰδίου ὑπὲρ τῆς ἀγορᾶς. Ἴσως ἐν τῇ τύρβῃ καὶ τῷ πολυασχόλῳ τῶν ἡμερῶν ἐκείνων δὲν ἠύχαριστήσα-

μεν ἀρκούντως τοὺς προστάτας καὶ καλοθελητὰς ἡμῶν, ὧν τὰ ὄνόματα μετὰ πλείστης εὐγνωμοσύνης ἀναπολούμεν, ἐλπίζομεν δὲ ὅτι οὗτοι, εἴτε παρόντες εἰσὶν, εἴτε ἀπόντες, θέλουσιν εὐμενῶς ἀποδεχθῆ τὴν δημοσίαν ταύτην ἐγκάρδιον ἔκφρασιν, καίτοι μετὰ τοσοῦτον χρόνον γενομένην. Ἐκ τοῦ χρηματικοῦ τοῦ εἰσπραχθέντος ἐκ τῶν πωλήσεων ἐν τῇ ἀγορᾷ διετέθη μέρος ὑπὲρ τῶν προσφύγων εἰς χρηματικόν, ἦτοι 100 χρ. λίρας καὶ μέρος εἰς ἐνδύματα, ἦτοι 738 τεμάχια. Τὰ δὲ λοιπὰ ἐχρησίμωσαν ὅπως πληρωθῶσιν ἅπαντες οἱ ἐκκρεμεῖς λογαριασμοὶ τοῦ κτιρίου. Μετ' εὐχαριστήσεως γνωστοποιεῖ ἡ Ἀδελφότης ὅτι οὐδ' ὀβολὸν ἐκ τοῦ ἰδίου αὐτῆς ταμείου ἐδαπάνησεν ὑπὲρ τῆς οἰκοδομῆς. Πρὸς συμπλήρωσιν δὲ τοῦ ἱστορικοῦ τῆς τοῦ κτιρίου οἰκοδομῆς, παραθέτομεν τὸν ἀκόλουθον ἰσολογισμόν.

Εισέπραξη

ΚΤΙΡΙΟΝ

Ἐδαπάνησεν.

Προσφορά τοῦ ἐν Μασσαλίᾳ κυρίου Στεφ. Ζαφειροπούλου φρ. 5,000	Λ. Ὁ. 217.39
Προϊὸν συναυλίας τοῦ 1876	» 204.00
Δωρήματα ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου 1876.	» 99.25
Ἄνδρέας Συγγρός ἐκ Παρισίων	» 1000.00
Λεωνίδας Ζαρίφης καὶ Π. Κλάδος	» 400.00
Χρηστακὴ ἐφέντης Ζωγράφος	» 100.00
Παῦλος Στεφάνοβιχ.	» 200.00
Πέτρος Καμάρας φρ. 1000.	» 43.70
Banque de Cons/ple	» 100.00
Γεώργ. Ζαφειρόπουλος.	» 50.00
Κυρία ἀνώνυμ. ἐκ Μασσαλίας 1877 φ.500	» 21.85
Ἵπόλοιπον εἰσπράξεως συναυλίας 1876	» 7.00
Δώρημα Μελετοπούλου Ἀθηνῶν	» 3.00
Φ. Ζαρίφη Λονδίνου Odian effendi καὶ Λαμπρῆ	» 27.34
Δώρημα Καραπάνου	» 8.70
Ἄνωνυμ. διὰ κ. Γ. Μαρσάν.	» 10.00
Δώρημα Δ. Ταμβάκου ὑπὲρ Ἐργαστηρίου	» 50.00
Καθαρὸν προϊὸν εἰσπράξεως εὐεργετικῆς ἀγορᾶς	» 484.50
	<u>3,026.73</u>

Ἐξοδα ματοῦ, ἀπόδειξις 1— 4.	Λ. Ὁ. 185.48
» ἰουνίου	» 427.15
» ἰουλίου	» 315.24
» αὐγούστου	» 367.93
» Σεπτεμβρίου	» 333.21
» ὀκτωβρίου	» 468.34
» Νοεμβρίου	» 103.60
» Δεκεμβρίου	» 49.48
» διὰ μαγειρεῖον καὶ δι' ἄλλας θερμάστρας	» 50.00
Τῶν κυρίῳ Φ. Μαυρογορδάτῳ τὸ ἥμισυ τῶν ὀφειλομένων	» 45.00
Ὀφείλονται ἀπὸ τὸ ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ κτιρίου, ἐπιστάσις, ἐπίπλων κτλ.	» 681.30

3026.73

Ὀλίγας ἡμέρας μετὰ τὴν ἀγορὰν ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης ποθοῦσα ὅπως πρὶν ἢ προβῆ εἰς τὴν ἐναρξιν τῶν ἐν τῷ νεοδημητίῳ κτιρίῳ ἐργασιῶν οἱ τοῖχοι αὐτοῦ ἀντηχήσωσιν ὑπὸ τῶν εὐλογιῶν τῆς πενομένης τάξεως, ὅπως καὶ πρὸ ὀλίγου ἀνέπεμψαν τὰς ἐπευφημίας τῆς πλουσίας καὶ φιλανθρώπου κοινωνίας, ἀπεφάσισε νὰ προσφέρῃ γεῦμα λιτὸν μὲν, ἀλλ' ἄφθονον εἰς τοὺς ἐνδεεῖς, ἐν ταῖς αἰθούσαις τοῦ Ἐργαστηρίου. Διακόσιοι πεντήκοντα περίπου ἄνδρες, γυναῖκες καὶ παῖδες ῥακενδύται καὶ πειναλέοι ἀποπνέοντες φαιδρότητα καὶ ἀγαλλίασιν συνεστίαζοντο περὶ αὐτῶν ἐκείνων τῶν τραπέζων, ἐφ' ὧν πρὸ τινος ἐρίτιμοι ὁμογενεῖς κατέβηκαν τὸν ὄβλον αὐτῶν. Ἀφοῦ δὲ ἐχορτάσθησαν τὸν εὐαγγελικὸν δεῖπνον ἀνακαλοῦντες εἰς τὴν μνήμην τοῦ θεατοῦ, ἀποδεχόμενοι εὐγνώμονες τὰς περιποιήσεις τῶν τῆς Ἀδελφότητος Κυριῶν, ἐξέπεμψαν ζωηρὰς εὐχὰς πρὸς τὸν Ὑψίστον, ἐπικαλοῦμενοι τὴν θεῖαν ἀντίληψιν ἐπὶ πάντων τῶν ὑπὲρ αὐτῶν κηδομένων. Τοὺς ἐνδεεῖς τούτους προέπεμψαν τὰ ἐκτελεστικά μέλη δίδοντα εἰς αὐτοὺς καὶ χρηματικὴν βοήθειαν ἀναλόγως τῆς θέσεως ἐκάστου. Ἡμέρας τινὰς μετὰ ταῦτα ἡ κ. Σοφία Νεγροπόντε προσέφερε δύο σιδηρὰς θερμάστρας καὶ ἡ κ. Σημιριώτου μίαν. Μετὰ πολλῆς εὐγνωμοσύνης τὰς ἀπεδέχθη ἡ Ἀδελφότης καὶ ἀμέσως τὰς ἐτοποθέτησεν. Ἀφοῦ δὲ τὰ μᾶλλον χρειώδη ἦσαν πλέον ἕταμα, τῇ 9 ἰανουαρίου 1878 προσεκλήθησαν αἱ ἐργάτριαι καὶ ἤρξατο κατὰ πρῶτον ἐν τῷ νέῳ Ἐργαστηρίῳ ἡ εὐεργετικὴ ἐργασία.

Ὡς πάντα τὰ ἐγκόσμια, οὕτω καὶ τὸ Ἐργαστήριον ἐν τῇ πρώτῃ αὐτοῦ συστάσει δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ᾖ τι τέλειον. Ἐκ τῆς ἀτελείας πρὸς τὴν τελειότητα προῦρισται νὰ βαδίσῃ. Τὸ ἐν Κων/πόλει Ἐργαστήριον ἐκπληροῖ τὴν πρώτην αὐτοῦ ἀποστολὴν, παρέχον πρὸ πολλοῦ ἐργασίαν εἰς πλείστας ὄσας φιλέργους καὶ φιλοπόνους γυναῖκας, τὰς ὁποίας δυνάμεθα διαίρεσαι εἰς τρεῖς κατηγορίας. Εἰς τὴν πρώτην ἀνάγονται αἱ ὅλως ἄμοιροι τῆς ραπτικῆς τέχνης καὶ ὡς τοιαῦται δὲν δύνανται δι' οὐδενὸς ἄλλου τρόπου νὰ πορισθῶσι τὰ πρὸς τὸ ζῆν. Ταύτας τὸ Ἐργαστήριον πάντοτε δέχεται καὶ ποτὲ δὲν ἀποκρούει, παρέχον αὐταῖς ἐργασίαν ἀνάλογον τῆς ἀπειρίας των μετὰ προφανοῦς ζημίας, καὶ τοῦτο ἔχον πάντοτε ὑπ' ὄψιν τὴν βάσιν τοῦ ἰδρύματος, ὅτι τοῦ παρέχειν τὴν ἐλεημοσύνην διὰ τῆς ἐργασίας εἰς τὰς δυνάμενας ἐργάζεσθαι, κατὰ τῆς δυνάμεως ἐκάστης. Εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην κατατάσσονται αἱ γράται καὶ αἱ μᾶλλον ἐνδεεῖς τοῦ λαοῦ. Εἰς τὴν δευτέραν κατηγορίαν ἀνάγονται αἱ νέαι τὴν ἡλικίαν καὶ ἄπειροι, αἵτινες προσερχόμεναι ἀποπεύγουσι τὰς κακὰς συναναστροφὰς τῆς ἀργίας καὶ προοδεύουσιν ἐν ταύτῳ ὁσημέραι εἰς τὴν ἐργασίαν των. Εἰς τὴν τρίτην ἀνάγονται αἱ μᾶλλον ἐμπειροὶ τῆς ραπτικῆς, αἱ ὁποῖαι ὡς ἐκ τῶν περιστάσεων στεροῦνται ἐργασίας. Αὐταὶ κατοικοῦσιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ εἰς διαφόρους μεμακρυσμένας συνοικίας ἢ χωρία, καὶ ὡς ἐκ τούτου δὲν δύνανται νὰ ἐργασθῶσιν ἐν τῷ καταστήματι. Καὶ εἰς ταύτας προσερχομένας, καθ' ὅσον δυ-

να μεθα, νομίζομεν καθήκον ἡμῶν νὰ παρέχωμεν εἰς αὐτὰς τριαύτην κατ' οἶκον, ἐν εἶδει κεντημάτων, τριχάπτων καὶ λεπτῆς ραπτικῆς. Τὸ Ἐργαστήριον, σεβαστὸν ἀκροατήριον, δυνατὸν ἐν χρόνῳ νὰ καταστή ἡ ἑστία συντονωτέρας κινήσεως καὶ ἐνεργείας. Ὑπὸ γενναίαν προστασίαν ὁμοίαν ἐκείνης ἧς τυγχάνει καὶ σήμερον, τὸ καθίδρυμα τοῦτο δύναται ν' ἀποβῆ σπουδαῖον βιομηχανικὸν Σχολεῖον. Δυνατὸν ἐν χρόνῳ ἡ Ἀδελφότης νὰ μεταβάλῃ τὸ Ἐργαστήριον εἰς τεχνουργεῖον, ἐν ᾧ νὰ μορφῶνται αἱ κατασκευάζουσαι τὰ ποικίλα τρίχαπτα, τοὺς πῖλους, τὰ βαμβακερά, λιναῖα καὶ μεταξωτὰ ὑφάσματα, ὥστε νὰ μὴ κρέμαται πλέον ἡ πτωχὴ κόρη ἀπὸ μόνην τὴν ραπτικὴν ἐργασίαν τὴν πῶσι φειδωλῶς ἀμειβομένην πρὸς πορισμὸν τῶν πρὸς τὸ ζῆν ἀναγκαίων.

Ἐν τούτοις πιθανόν τινες νὰ φρονῶσιν ὅτι ἡ Ἀδελφότης ἠδύνατο ἄλλως πως νὰ παρέχῃ τὴν συνδρομὴν τῆς εἰς τὴν πάσχουσαν καὶ λιμώττουσαν τῆς συνοικίας ταύτης τάξιν. Τὴν ιδέαν δὲν ἐπιχειρεῖ νὰ πολεμήτῃ ἀφίνουσα τὸν σοφὸν χρόνον καὶ τὸ ἀποτέλεσμα νὰ ἀμιλήτωσι.

Πρὸς τὸ παρὸν ἐν τῷ μικρῷ αὐτοῦ κύκλῳ περιοριζόμενον τὸ Ἐργαστήριον καὶ ἐλπίζον τὰ βέλτιστα διὰ τὸ μέλλον, ἀρχόμενον τῶν ἐργασιῶν ἐν τῷ νέῳ ἰδρύματι, παρέλαβε διευθύντριαν ὄρισαν ὡς ἐτήσιαν αὐτῆς ἀμοιβὴν Λ. Ο. 70. Ἐδαπάνησε δὲ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος εἰς μισθὸν ἐτήσιον ὑποδιευθυντρίας 36 Οθ. Λ. Μισθὸς θυρωροῦ ἐτήσιος ὠρίσθη ἀπὸ τοῦ μηνὸς Σεμπεμβρίου 24 Λ. Ο.

Εἰς τὸ ρηθὲν πρωτοπικὸν προτετέθησαν δύο βοηθοὶ ἢ ἐπιτάτριάι τῆς ραπτικῆς· εἰς αὐτὰς ἔδωκε τὸ Ἐργαστήριον ἐπὶ ἡμερομισθίῳ ἀνά 6 1/2 γρόσια εἰς ἐκάστην. Ὁ κατὰ μέσον θρον ἀριθμὸς τῶν ἐν τῷ καταστήματι ἐργατριῶν, κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἦν περίπου 130 καθ' ἡμέραν.

Τὰ ἐκτελεστικὰ μέλη καθήκον ἱερὸν ἐκπληροῦντα ἀφελουσι νὰ εὐχαριστήσωσι δημοσίᾳ πάσας τε καὶ πάντας τοὺς χορηγήσαντας ἐργασίαν εἰς τὸ Ἐργαστήριον. Καὶ ὁμῶς ἐκφράζουσι τὴν εὐγνωμοσύνην των πρὸς τοὺς κυρίους Οδ. Νεγροπόντην καὶ Θεόδωρον Μαυρογορδάτον, διότι παρέσχον ἐργασίαν ταῖς πᾶσι δυνατὴν, ἤτοι τὴν ραφὴν σάκκων καὶ μάλιστα καθ' ἡν ἐποχὴν ἐν τῇ ἐσχάτῃ εὐρίσκειτο ἡ Ἀδελφότης ἀμηχανία, διότι ἐστερεῖτο παραγγελιῶν, ἡ δὲ ἀποθήκη ἦν πλήρης εἰργασμένου ὑλικοῦ, τὸ ὁποῖον δὲν ἠδύνατο νὰ ἐκποιήσῃ. Ἐπίσης ἐκφράζει τὴν ἀπειρον αὐτῆς εὐγνωμοσύνην πρὸς ἀπάσας τὰς εὐγενεῖς κυρίας, αἵτινες ἔπαυσαν νὰ φέρωσιν ἐξωθεν, ὡς ἄλλοτε, τὴν λιναστολὴν αὐτῶν, καὶ τοῦτο ὅπως συνδράμωσι τὸ Ἐργαστήριον. Τὴν ἐργασίαν τοῦ Γαλατᾶ Σεραγίου εἶχε καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰς τιμὴν πολὺ μικροτέραν τῆς περυσινῆς. Καὶ ἡ τῶν προσφύγων ἐν Πριγκήπῳ συστηθεῖσα ἐπιτροπὴ ἐχορηγήσῃ τῷ καταστήματι ἐργασίαν ἰκανὴν διὰ τῆς κ. Εὐφρ. Κουνοπιώτου ἐκ τεμαχίων 770. Ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ τὸ Ἐργαστήριον θέλον νὰ προσφέρῃ εἰς τὰ ἀναξιοπαθοῦντα ταῦτα πλάσματα τὸν ὀβολὸν αὐτοῦ, παρέδωκε

τὰ ἐνδύματα εἰς τὰ $\frac{2}{3}$ τῆς ἀξίας των. Ἴνα δὲ τὸ σε-
 βαστὸν κοινὸν κατανοήσῃ ἀκριβῶς τὴν θέσιν, τὰς δα-
 τήνας καὶ τὰς εἰσπράξεις τῆς διαχειρίσεως τοῦ Ἐργα-
 στηρίου παραθέτομεν τοὺς δύο ἀκολουθοῦς πίνακας.

ΠΙΝΑΞ Α'.

Καταστατικὸν τοῦ Ἐργαστηρίου

Τῆ 31ῃ Δεκεμβρίου 1877.

Δόλαι.

Ἐπόλοιπον τοῦ παρελθόν-
 τος ἡσμοῦ, ὡς ὁ ἰσολογισμὸς
 δείκνυσιν εἰς ὕλικόν εἰργα-
 σμένον καὶ ἀκατέργαστον, πι-
 στώσεις καὶ ἀποσκευὴν γρῶσια
 37,626 πρὸς 140 τὴν λί-
 ραν, ἤτοι. . . Λ. ὀθ. 268.75

Ἐπόλοιπον ἐν
 τῷ ταμείῳ τῆ
 31ῃ Δεκεμβρίου. » 33,13.58

Ἀξία πανικῶν
 εἰσαχθέντων ἐκ
 Λονδίν. καὶ πλη-
 ρωθέντων ἐκ τοῦ
 ταμείου τῆς Ἀ-
 δελφότητος κα-
 τὰ Νοέμβριον... » 157.15

Ἐνοίκιον πα-
 λαιοῦ Ἐργαστη-
 ρίου πληρωθὲν ἐ-
 πίσης ἐκ τοῦ τα-
 μείου τῆς Ἀδελ. » 64,60

Λ. Ο. 523.63.58

Λαβῆν

Ἐἶχομεν ἀπέναντι αὐτῶν.

Μετρητά. Λ. ὀθ. 85. 10

Ἐλικὸν ἀκα-
 τέργαστον ἐν τῇ
 Ἀποθήκῃ..... » 94.50

Ἐργασμένον.. » 109,17

Ἀποσκευὴ Ἐρ-
 γαστηρίου..... » 18,00

Ἀσύνακτα ἀ-
 πὸ πωλήσεις... » 10.00

Τὸ ἀντικρῦ ὕ-
 λικόν ἐξ Ἀγγλ.
 ὑπάρχον ἀκέραι-
 ον τῆ 31ῃ Δε-
 κεμβρίου 1877. » 157.15

Προμήθεια γαι-
 χινθράκων ἐν τῷ
 Ν. Ἐργαστηρίῳ. » 10.00

Λ. Ο. 483.92

Ἐλλειμμα ἐκ
 τῆς διαχειρίσεως
 τοῦ ὅλου ἔτους.. » 39.71.58

Λ. Ο. 523.63.58.

ΠΙΝΑΞ Β'.

Ἐλεγχος τῆς διαχειρίσεως τοῦ Ἐργαστηρίου
 καθ' ὅλον τὸ ἔτος.

Δόλαι.

Ἐλικὸν τοῦ παρελθόντος ἔτους
 καὶ πισώσεις. Λ. ὀθ. 255.75

Ἀγορὰ πανι-
 κῶν διαφόρων ὀ-
 λου τοῦ ἔτους... » 467.91.20

Νήματα κομ-
 βία κ.τ.λ..... » 88.94

Ἐνοίκιον μέχρι
 Μαρτ. τοῦ 1878. » 64.60

Μισθοὶ προ-
 σωπικοῦ..... » 72.77

Ὀλικὴ ἀμοι-
 βὴ ἐργασίας ἐσω-
 τερικῆς τε καὶ
 ἐξωτερικῆς εἰς
 ῥαπτικὴν τρίχα-
 πτα, ταινίας κ.λ. » 336.00

Εἰς ξύλα καὶ
 ἀνθρακας ἐξοδα
 διάφορα..... » 5.25.43

Δι' ἐγκαίνια καὶ
 ἐγκατάστασιν γε-
 νικὴν ἐν τῷ Ν.
 Ἐργαστηρίῳ..... » 69.77

Λ. Ο. 1360.99.63

Λαβῆν

Εἰσπράξεις ἀπὸ τῶν πέρουσιν
 ὀφειλόμενα καὶ πωλήσεις ὅλου
 τοῦ ἔτους... Λ. ὀθ. 947.57.42

Πωλήσεις ἀ-
 σύνακτοι » 13.03.63

Ἐλικὸν ἀκα-
 τέργαστον..... » 251.50

Ἐλικὸν Εἰρ-
 γασμένον..... » 109.17

Λ. Ο. 1321.28.05

Ἐλλειμμα ὡς
 ἐν τῷ Καταστα-
 τικῷ..... » 39.71.58

1360.99.63

Β. Εκ τῶν πινάκων τούτων καταφαίνεται ὅτι ἡ διαχείρισις τοῦ Ἐργαστηρίου διὰ ἐλεημάτων γρ. 3,971.58. ἱπποκρίβησαν εἰς τὰς πτωχὰς ἐργατρίδας ἀντημαθῆναι ληθ. 336, ἐπέτρωσε τὸ ἐνοίκιον, τοὺς μισθοὺς τοῦ προσωπικοῦ, ὅλα τὰ διάφορα έξοδα τοῦ Ἐργαστηρίου καὶ τὸ σημαντικὸν ποσὸν ληρῶν 69.77 διὰ τὰ διάφορα έξοδα τῶν ἐγκαινίων καὶ ἐγκαταστάσεως τοῦ Ν. Ἐργαστηρίου, ἄνευ τῶν ὁποίων θὰ εἴχομεν μικρὸν τι περισσεύμα.

Ταῦτα περὶ Ἐργαστηρίου.

Προβαίνομεν ἤδη εἰς τὰ τῆς Ἀδελφότητος συνήθη ἔργα.

Ἐν ᾧ χρόνον συνέβαινον ταῦτα ἐν μέσῳ τόσης πολιτικῆς ἀνωμαλίας καὶ κριτίμων περιστάσεων, ἡ Ἀδελφότης ἀθορύβως τὸ ἀθόρυβον αὐτῆς ἐπιδιώκουσα ἔργον ἐξηκολούθει ἄνευ διακοπῆς τὴν ἀγαθοεργὸν αὐτῆς πορείαν, παρέχουσα τὴν συνδρομὴν τῆς εἰς ἐλέη, χρήματα, φάρμακα, εἰς ἀσθενεῖς γέροντας καὶ γριάς, προσπαθοῦσα οὕτω νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ ἀρχικὸν αὐτῆς σχέδιον, νὰ σμικρύνῃ δηλ. κατὰ τὸ δυνατὸν τὸ τῆς κακοδαμονίας κράτος.

Αἱ εἰσπράξεις αὐτῆς κατὰ τὸ ληξάν ἔτος ἦσαν αἱ ἀκόλουθοι.

Ἐκ τῆς ἑτησίας συνδρομῆς 121 τακτ. Μελῶν εἰσέπραξε Λ. Ο. 145.20 ἐκ δὲ τῶν ἐκτάκτ. Λ. Ο. 249.83.

Παραβάλλουσα ἡ Ἀδελφότης τὸν ἀριθμὸν τῶν περυσινῶν τακτικῶν μελῶν, μετ' εὐχαριστήσεως βλέπει αὐτὸν

αὐξῶντα κατὰ 7, καίτοι εὐρισκόμεθα εἰς ἀνεπὶ οἰκονομικῶς περισπασμούς.

Ἐκ τοῦ ἑτηρίου χροῦ εἰσέπραξε τὸ ἀναλογικὸν αὐτῆ λήρακ 266 κατὰ 113 λ. ἀλεφάτερον τοῦ προέπουτος τοῦ χροῦ τοῦ 1876. Τοῦτοι, βεβαίως, ἀποδοῖαι μετὰ λυπῆς τῆς εἰς τὸ ἀνεπὶ τῶν περιστάσεων.

Τὰ ἐκ δωρημάτων εἰσπραχθέντα ποσά εἰσι τὰ ἑξῆς.

Παρὰ κληρονόμων Πέτρου Ἐμμ. Σκυλίτση μέσον τῶν κ. Πασπάτη καὶ Ταμβάκου.	Λ.Ο.	30
Παρὰ κ. Στ. Ζαφειροπ. καὶ Δημητριάδ.	»	25.25
» κ. Λοξῆς Μαυρογορδάτου.	»	9. 10
» κ. Ζ. Χατζοπούλου.	»	6. 25
» κ. Ἑλένης Γεωργίου Ζαρίφη ὑπὲρ πασχούσης γυναικός.	»	3
» κ. Α. Σεβαστοπούλου.	»	1

Πρὸς τούτοις ὑπῆρξαν καὶ προσφοραὶ ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου τῆς κ. Φανῆς Ζαρίφη ἐκ Λονδ. Λ.Ο. 10

Τοῦ ἐξοχ. Ὀδιᾶν ἐφφέντη. Φρ. 200

Τοῦ κ. Ααμπρῆ » 200

Τῆς κ. Καραπάνου. » 200

Ἄνωτύμου κ. διὰ Κ. Γ. Μαρσάν . . . Λ.Ο. 10

ἄτινα εὐρίσκονται ἐν τῷ ἰσολογισμῷ τῶν ὑπὲρ τοῦ κτιρίου δωρητῶν.

Ἐκτὸς τῶν χρηματικῶν δωρημάτων ἃ οἱ εὐγενεῖς οὔτοι καὶ φιλόανθρωποι ὁμογενεῖς προσέφερον, ἡ Ἀδελφότης ἔχει καὶ διάφορα δωρήματα εἰς εἶδη.

- Οι κύριοι Στ. Ζαφειρόπουλος 50 σάκκους διπύρων.
 • ρ Γ. Ζαρίφης 2 » »
 • » Γ. Ζαφειρόπουλος 10 ζύγια ξυλα.
 'Ο κ. Χατζόπουλος διάφορα πανικά.

Κατά δὲ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα πολλοὶ ἐκ τῶν ἐμπόρων τοῦ Γαλατᾶ, τοῦ ἀντικρου μέρους τῆς Πόλεως καὶ τοῦ Σταυροδρομίου, προτέφερον τῇ παρακλήσει τῶν ἐκτελεστικῶν μελῶν διάφορα ὑφάσματα, τεμάχια μαλλίνων φορεμάτων ἢ ἀντ' αὐτῶν χρήματα. Ἄπασι τοῖς εὐγενέσι δωρηταῖς ἡ Φ. Α. ἐκφράζει πανδῆμως τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς.

Καὶ ταῦτα μὲν τὰ εἰσπραχθέντα.

Ἐδαπάνησε δὲ καθ' ὅλον τὸ ἔτος εἰς τακτ. μηνιαῖα γραιῶν καὶ πασχουσῶν γυναικῶν Λ. Ο. 115.

Εἰς ἑκτακτα ἐλέη, κατὰ διαφόρους ἐποχὰς τοῦ ἔτους, ὡς καὶ κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα καὶ τῶν Χριστουγέννων Λ. Ο. 37.06.50. Ἡ Ἀδελφότης χορηγεῖ καθ' ὅλον τὸ ἔτος εἰς τοὺς πάσχοντας κρέας, ὡσάνικις διατάζει καὶ ἐγκρίνει τοῦτο ὁ ἰατρὸς αὐτῆς· ἐπίσης ὀρῦζιον, δίπυρα καὶ ἐνδύματα.

Προτέτι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἐδοκίμασεν ἐπιτυχῶς ὤμου κατασκευὴν δι' οἰκονομικοῦ τινος μέσου τὸ ὅποιον καὶ ἐξηκολούθησεν ἀπὸ τρίτης Μαΐου 1877 μέχρι 15ης Δεκεμβρίου τρις τῆς ἐβδομάδος. Ἀφότου δὲ τὸ Ἔργαστήριον μετέβη εἰς τὴν οἰκοδομὴν ταύτην ἠναγασθῆμεν νὰ διακοφῶμεν τὴν ἐπωφελεστάτην ταύτην βοή-

θειαν, μέχρις οὐ φθάσωσι καὶ τοποθετηθῶσιν οἱ ἐπὶ τούτῳ εἰς τὸ ἐξωτερικὸν παραγγελθέντες λέβητες.

Κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα τὰ ἐκτελεστικὰ μέλη διένειμαν κατ' ὄκλον ἐκτὸς τῆς χρηματικῆς βοήθειας καὶ 80 ὀρνίθας, δίπυρα ὀρῦζιον καὶ ὑπὲρ τὰ 250 τεμάχια ἀσπρόρουχων. Ἐπίσης δὲ καὶ κατὰ τὰς παραμονὰς τῶν Χριστουγέννων ἐπισκεφθέντα τοὺς πάσχοντας, τὰς γραιὰς καὶ λοιποὺς ἐνδεις τοὺς μὴ δυναμένους νὰ περιπατῶσι, διένειμαν αὐτοῖς κατ' ὄκλον, ἐκτὸς τῶν χρημάτων καὶ ἄρτον, κρέας, ὀρῦζιον, ἐνδύματα ἐσωτερικὰ ἐβάμμενα εἰς τὸ Ἔργαστήριον καὶ ἐφαπλώματα διὰ τοὺς κλινήρεις, εἰς τινὰς δὲ μεταξὺ αὐτῶν καὶ στρώματα. Καθ' ὅλον τὸ διάστημα τοῦ ἔτους ἐπλήρωσεν ἡ Ἀδελφότης διὰ 1085 ὀκ. 300. δρ. κρέας, Λ. Ο. 43.50. 50. Εἰς ἀγορὰν ὀρῦζιου καὶ διπύρων Λ. Ο. 12,44. Κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα διένειμεν εἰς τοὺς ἀπόρους μαθητὰς τῆς Σχολῆς τῆς Εὐαγγελιστρίας 137 ζεύγη ὑποδημάτων καὶ ἐπλήρωσε δι' αὐτὰ 20 λίρας καὶ 27 γρ. Κατὰ δὲ τὰς παραμονὰς τῶν Χριστουγέννων προσέφερε 50 φορέματα βαιμβακερὰ εἰς τὰς ἐνδεδεστέρας τῶν μαθητριῶν τῆς Σχολῆς τῶν ἀπόρων.

Ἐπλήρωσε διὰ ναύλους καὶ ὀδυπορικὰ ἐξοδα δυστυχῶν ἐπιστρεφόντων εἰς τὰς ἑαυτῶν πατρίδας, ὡς καὶ διὰ μεταφορὰν ἀσθενῶν εἰς τὸ Ἔθν. Νοσοκομεῖον Λ. Ο. 21.26. Διὰ τὴν οἰκότροφον κόρην Σαίμ Λ. Ο. 8.16. Εὐχαρίστως ἀγγέλλομεν ὅτι τὴν κόρην ταύτην παρέλαβεν ὁ πατὴρ αὐτῆς καὶ οὐδὲν δαπανᾷ πλέον ἢ Ἀδελφότης

ὑπὲρ αὐτῆς. Τὴν προστασίαν τῆς ἐξακολουθεῖ παρέχουσα εἰς τὸ δεκατριετὲς ὄρφανόν Λ..... ὃ καὶ διατηρεῖ παρὰ τῆ κ. Ἀντωνιάδῃ πληρώσασα τὸ ἔτος τοῦτο 8. ὀ9. λίρας.

Διὰ μισθὸν Δημητρίου ὑπαλλήλου τῆς Ἀδελφότητος 18 λίρας. Δι' ἐκτύπωσιν λογοδοσίας τοῦ λήξαντος ἔτους Λ. Ο. 4. 80 γρ. εἰς διάφορα ἄλλα ἐξοδα συμβάντα εἰς τὸ Ταμεῖον Λ. Ο. 16.42.

Ὁ τῆς Ἀδελφότητος ἰατρός διατελεῖ πάντοτε ὁ κ. Lübbert ὅτις καὶ ἐξετέλεσε τὸ καθήκον αὐτοῦ ἀκριβῶς καθ' ὅλον τὸ διάστημα. Ὡς ἀμοιβὴν τῆς ἐργασίας του ἐλαβε μέχρι τοῦδε 50 Λ. Ο. Πολλὰς ἀπονέμοιεν χάριτας εἰς τὸν κ. Κλεοβούλῃν ὀφθαλμοίατρον, ὅστις μᾶς παρέχει δωρεάν τὴν σωτήριον συνδρομὴν του. Κατὰ τὸ διάστημα τοῦ ἔτους τούτου ἐπεχείρησε τὴν ἰασιν γυναικὸς γραίας, πασχούσης ἀπὸ καταρράκτην· ἐπλήρωσε δὲ ἐξ ἡμισείας μὲ τὴν Ἀδελφότητα τὰ ἐξοδα τῆς διαμονῆς τῆς ἐν παραπλησίῳ δωματίῳ καὶ τὴν ἰατρευσιν. Ἡ Ἀδελφότης ἐπλήρωσε καθ' ὅλον τὸ ἔτος εἰς φάρμακα, διὰ 2.152 συνταγὰς Λ. Ο. 68.24 γρ. Πέρυσιν ἐδαπανήσαμεν εἰς φάρμακα 179 λίρας 4 γρόσια.

Ὁ ἰατρός τῆς Ἀδελφότητος ὀφείλει νὰ ἐρχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ Ἐργαστήριον, ἐν ᾧ ὑπάρχουσι δύο δωμάτια ἰδιαίτερα διὰ τὴν ἰατρικὴν ὑπηρεσίαν, τὸ μὲν διὰ τὸν Ἰατρόν, ὅπως ἐν αὐτῷ ἐπισκέπτεται ἓνα πρὸς ἓνα τοὺς ἀσθενεῖς, τὸ δὲ διὰ νὰ περιμένωσιν οἱ πάσχοντες τὴν σειράν των. Ὑπάρχει δὲ καὶ τρίτον προωρισμένον

διὰ τὴν ἐκτέλεσιν προχείρων φαρμάκων. Τὸ τελευταῖον τοῦτο δωμάτιον δὲν μεταχειρίζομεθα εἰσέτι, μὴ ἔχουσαι τὰ χρειώδη δι' αὐτό.

Διὰ τῆς ὑποχρεωτικῆς ταύτης ἡμερησίας ἐγκαταστάσεως τοῦ ἰατροῦ ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ, μετὰ χαρᾶς ἐβλέπει ἡ Ἀδελφότης τὴν ἰατρικὴν ὑπηρεσίαν τελουμένην μετ' ἀκριβείας, καθόσον ὁ πάσχων εἶναι βέβαιος ὅτι θέλει εὑρεῖ καθ' ἑκάστην ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ τὸν ἰατρόν πρόθυμον νὰ τῷ παράσχῃ τὴν συνδρομὴν του, ὡς καὶ νὰ μεταβῇ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀσθενοῦς ὁπόταν ἡ χρεία τὸ καλέσῃ.

Τὸ Σωματεῖον ἡμῶν, ὡς βλέπετε, δὲν ἔπαυεν ὡς πάντοτε, προστατεῖον τοὺς ἀληθῶς ἐνδεεῖς καὶ πάσχοντας τὸ κατὰ δύναμιν, οὐχ ἦττον ὅμως ἐπεφορτίσθη καὶ μὲ νέα καθήκοντα ἀναλαβὸν τὸν καταρτισμὸν τοῦ Ἐργαστηρίου. Ὅθεν ἔχον τὴν συναίτησιν τῆς μεγάλης ταύτης εὐθύνης τῶν νέων αὐτοῦ φροντίδων καὶ ἀδυνατοῦν πλείονας αὐτῶν ν' ἀναλάβῃ, φόβῳ μὴ παραμεληθῶσιν, ἀπεφάσισε τοῦ λοιποῦ νὰ παύσῃ τὴν ἐπιβλεψιν αὐτῆς ἐπὶ τῆς ἐπιτροπῆς τῶν ἐκθέτων, ἡ ὁποία καὶ ἀνευ τῆς ἐπιβλέψεως ταύτης θὰ ἐκτελῇ πάντοτε τὰ χρεῖα τῆς ἐπίσης εὐσυνειδότης. Τοὺς λόγους τούτους ἐξέθετο ἡ Ἀδελφότης τῇ ἐφοροεπιτροπῇ τῆς Ἐκκλησίας τῶν Εἰσοδίων ἐν συνελεύσει συγκροτηθείσῃ ἐπὶ τούτῳ τῇ 3ῃ φεβρουαρίου ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς κ. Ζαφειροπούλου, καὶ παρεκάλεσεν αὐτήν, νὰ τὴν ἀπαλλάξῃ τοῦ λοιποῦ τῆς φροντίδος ταύτης. Τοῦτο δὲ μετὰ τινος συζητήσεως, παρεδέχθη ἐπὶ τέλους ἡ Ἐφορία. Ἡ Ἀδελφότης δὲν ἔπαυσε

νά παρέχη ὡς πάντοτε σάπωνα εἰς τὰ ἐκθετα. Ἐδαπά νησε δὲ διὰ 441 ὀκ. τοιοῦτου Λ. Ο. 11.74. Ὡσαύτως ἔδωκε τοῖς ἐκθέτοις καὶ ὑποδήματα μικρὰ πληρώσασα δι' αὐτὰ 1 λίραν 70 γρ.

Τὴν βελτίωσιν τῆς τύχης τῶν ἀθῶων τούτων πλασμάτων εὐχεται ἡ Ἀδελφότης πρόθυμος οὕσα πάντοτε νά χορηγῇ εἰς αὐτὰ τὴν συνδρομὴν τῆς καθ' ὅσον δύναται καὶ καθ' ὅσον ἐπιτρέπουν εἰς αὐτὴν τοῦτο, αἱ πολ- λαὶ αὐτῆς φροντίδες.

Τὰ ἐκτελεστικὰ μέλη κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἦσαν τὰ ἑξῆς. Αἱ κ. Χριστίνη Γ. Ζαφειροπούλου, πρόεδρος, Δέσποινα Ῥοδοκανάκη, Πηνελ. Τζόλα, Εὐφροσύνη Κου- νουπιώπου, Μαρία Καποράλη, Σοφία Βαλλιάνου, Βιρ- γινία Καλλιᾶδου, Ἀμαλία Βαλσάμου, καὶ Ταμῖα ἡ κ. Μαρία Λ. Χρυσοβελόνη. Τῆς κ. Ῥοδοκανάκη μεταβά- σης ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ διὰ τινα καιρὸν ἀντικατέστησεν αὐτὴν ἐν τῇ ἀπουσίᾳ τῆς, κατὰ παράκλησιν τῶν ἐκτε- λεστικῶν μελῶν ἡ κ. Ἀσπασία Δέλτα.

Τρία ἐκ τῶν ἐκτελεστικῶν μελῶν, περατωθείσης τῆς τριετοῦς πρὸς ὑπηρεσίαν προθεσμίας, ἔπαυταν ἀφοῦ μετὰ ζήλου καὶ ὄντως χριστιανικῆς ἀρετῆς ἐξετέλεσαν τὸ καθήκον αὐτῶν καθ' ὅλον τὸ διάστημα. Εἰσὶ δὲ αἱ κ. Εὐφρ. Κουνουπιώτου, Πηνελ. Τζόλα, καὶ ἡ ταμῖα Μαρία Λ. Χρυσοβελόνη, ἀντικατασταθεῖσαι ὑπὸ τῆς κ. Α. Δέλτα καὶ τῶν δεσποινίδων Ἀλεξ. Μαυρογορδάτου καὶ Ἐλ. Μαρτάν. Τὸ ταμεῖον παρέλαβεν ἡ κ. Ἀμαλ. Βαλσάμου. Τὴν προεδρείαν ἐναπέθεταν καὶ κατὰ τὸ

ἔτος τοῦτο αἱ κυραὶ εἰς τὴν κ. Χρ. Ζαφειροπούλου ἐκλέ- ξασαι αὐτὴν ἐκ νέου παμψηφεῖ.

Κατὰ τὴν λογοδοσίαν τοῦ ἔτους 1876 ἡ Ἀδελφότης εἶχεν ὡς ἀποθεματικὸν κεφάλαιον τῇ 31ῃ δεκεμβρίου τοῦ 1876 Λ.Ο. 683.80.50. συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ὑπὲρ τοῦ κτιρίου, κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν διατε- θειμένων. 12 μετοχὰς σιδηροδρόμων καὶ 25 μετοχὰς τῆς Γενικῆς ἑταιρίας, (Société générale). Κατὰ δὲ τὴν 31ην δεκεμβρίου 1877 ἡ ταμῖα δίδωσιν ἡμῖν τὴν ἐπομένην σημείωσιν.

Ἀποθεματικὸν κεφάλαιον παρὰ τῇ Ὀθωμανικῇ τραπέζῃ	Λ.Ο. 726.86
ἐν δὲ τῷ Ταμείῳ εἰς μετρητὰ	» 151.65
καὶ τὰς ἄνω ῥηθείσας μετοχὰς ἤτοι	» 878.51

Ἐκ τοῦ ποσοῦ τούτου πρέπει ν' ἀφαιρέσωμεν τὰς λί- ρας 681.30, τὰς ὁποίας ὀφείλει ἡ Ἀδελφότης τῷ Ἐρ- γαστηρίῳ, ὡς ὁ κατάλογος τῶν ὑπὲρ τοῦ κτιρίου δω- ρητῶν δείκνυτιν, ὥστε καθαρὰν περιουσίαν ἔχει τὸ Σω- ματεῖον ἡμῶν τῇ 31 δεκεμβρ. τοῦ 1877 Λ.Ο. 197.21.

Πρὸς τοῦτοις εἶχε νά λαμβάνη, καὶ ἀπὸ τὸ Ἐργαστήριον τὰς δαπανηθείσας διὰ τὸ ἐνοίκιον παλαιοῦ Ἐργαστηρίου Λ.Ο.	64.60
καὶ τὰς διὰ τὰ ἐξ Ἀγγλίας ὑφάσματα	» 147.
ὡς ἐκ τοῦ καταστατικοῦ φαίνεται ἤτοι	» 488.80

Ἐνεκα τῶν δυσχερῶν περιστάσεων ἡ Φ. Ἀδελφότης δὲν προσέβη εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ συνήθους ἑτησίου χοροῦ, θέλει δὲ σκεφθῆ ὠρίμως, ἐν καιρῷ τῷ δέοντι, περὶ

ταῦ καταλλήλου μέσου τοῦ πρὸς διατήρησιν τῆς Ἀδελφότητος τούτου πόρου.

Ταῦτά εἰσι τὰ κατὰ τὴν ἡμετέραν Φ. Ἀδελφότητα κατὰ τὸ λήξαν ἔτος 1877. Μικρὰ μὲν καὶ ἀνεπαρκῆ ἀπέγαντι ἀχανοῦς πελάγους πενίας καὶ παντοειδῶν στερήσεων, οὐχ ἦτονον ὅμως ἱκανὰ, ὅπως καταδείξωσιν εἰς τὰς φιλανθρώπους καὶ γενναίας καρδίας, αἵτινες συντρέχουσιν αὐτὴν πόσον ὁ ὀβολὸς αὐτῶν καθίσταται γόνιμος, καὶ πόσῃν ἀνέκφραστον θὰ ἦτο ἄνετο εὐδαιμονίαν ἢ Ἀδελφότης, ἐὰν εὐρίσκουσα παρ' αὐταῖς πάντοτε εὐεργετικὸν στήριγμα, προέβαινε θαρραλέως εἰς ἐπέκτασιν τῆς ἐνεργείας αὐτῆς.

ΛΟΓΟΣ

ΠΡΟΦΗΘΕΙΣ ΕΝ Τῆ ΕΠΕΤΕΙῶ ΕΟΡΤῆ

ΤΗΣ

ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙῶ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ.

Τῇ 12 Φεβρουαρίου 1878.

ὑπὸ Α. ΚΑΣΠΑΤΗ.

Ἡ ἡμετέρα Ἀδελφότης, κύριοι ἐνορίζται, μετ' ἐπιμελείας καὶ πίστεως, ἐκπληροὶ κατὰ τὰς ἀρχὰς ἐκάστου ἔτους ὅ,τι πρὸ πολλῶν ἤδη ἐτῶν ἐπεκύρωσαν αἱ ἰδρύσασαι τὴν ἀγαθοεργὸν ταύτην Ἀδελφότητα.

Συνερχόμεθα τὴν ἡμέραν ταύτην, οὐχὶ ἐν συναυλίᾳ ἢ ἐν δημοσίῳ χορῷ, ἀλλήλους παραγκωνίζοντες ἐν ἰδρωτί καὶ πνιγμῷ, ἀλλ' ἵνα μάθωμεν τὰ εἰσοδήματα καὶ δαπανήματα τῆς Ἀδελφότητος, καὶ ἀκούσωμεν ποῦ καὶ τίνι τρόπῳ ταῦτα ὅλα ἐδαπανήθησαν. Εἰς τινὰς πιθανὸν αἱ ἐτήσια ἐκθέσεις αὐταὶ φαίνονται περιτταὶ τῶν γεγονότων ἐπαναλήψεις, πεπεισμένοι ὅτι ἐν ταῖς χερσὶ τῶν κυριῶν, τιμίως καὶ ἐν φόβῳ Θεοῦ διαχειρίζονται τὰ χορηγούμενα χρήματα. Ἀλλά, κύριοι, ἡ λογοδοσία αὕτη, τὴν ὅποιαν καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἔχουσι

| Ε

| Π

κατὰ νοῦν αἱ κυρίαί, ἀναγκάζει αὐτὰς τακτικῶς λο-
γαριασμοὺς νὰ φυλάττωσι καὶ μετὰ φειδοῦς καὶ προσο-
χῆς δαπανῶσι τὰ χρήματα, τῶν ὁποίων λόγον δίδουσι
ἐνώπιον τῆς ἐνορίας ὅλης. Ἐρέτος ἢ ἀνεγέσις τοῦ ἐπι-
φανοῦς τούτου Ἐργαστηρίου, τὸ ποσὸν τῶν μετὰ πολ-
λοῦ κόπου συλλεχθέντων χρημάτων καὶ τὰ ὀνόματα
τοσοῦτων γενναίων δωρητῶν δικαίως συγκινοῦσι τοὺς
ἐδῶ σήμερον συνελθόντας ὁμογενεῖς. Ἀπὸ τῆν πρώτην
τῆς ἱστορίας τῆς Ἀδελφότητος ἡμέραν μέχρι τῆς
σήμερον λαμπροτέραν ἐορτὴν οὐδέποτε ἐώρτασεν ἡ φίλη
αὕτη Ἀδελφότης. Πολλοὶ ἀδελφοί, ἐκτοτε ἐκοιμήθη-
σαν τὸν ὕπνον τῶν δικαίων, οὐδέποτε φανταζόμεναι ὅτι
ἢ τότε ἄπορος καὶ πενητεύουσα Ἀδελφότης ἤθελεν ἀ-
νεγείρει τοιοῦτον εὐρύχωρον οἰκοδόμημα χάριν τῶν πτω-
χῶν τῆς ἐνορίας.

Διὰ τῶν ἐκθέσεων τούτων διδασκόμεθα προσέτι ὅτι
καθιδρύματα ὅμοια τῆς ἡμετέρας Ἀδελφότητος, καθὼς
καὶ τὰ ἡμέτερα σχολεῖα, χρήζουσιν ἀνευδότου ἐπιμε-
λείας, ἄλλως ταχέως μαραίνονται.

Κατ' ἐμὲ ὅμως, κύριοι ἐνοριταί, εὐφρόσυνον πρὸ πάν-
τος ἄλλου τεκμήριον, τῆς ἀγαθῆς πολιτείας τοῦ ἡμε-
τέρου ἔθνους εἶναι ὅτι οἱ ἐν πλοῦτι καὶ παιδείᾳ προεξ-
άρχοντες τῶν ἡμετέρων πολιτῶν, ἄνδρες καὶ γυναῖκες,
ἐμόχθησαν καὶ εἰσέτι μοχλοῦσιν ὑπὲρ τῶν πενητῶν
καὶ τῶν ἐν τοῖς σχολείοις μαθητευόντων δι' ἰδίων χρη-
μάτων καὶ ἰδίων πόνων. Ἀγαθοὶ καὶ γενναῖοι ἄνδρες ἀ-
ναφαίνονται μετὰξὺ ἡμῶν ἐφάμιλλοι τῶν ἐν Ἀγγλίᾳ

ἐπιφανῶν ἀριστοκρατικῶν, τῶν ὁποίων ἡ εὐκλεία εἶναι
οὐχὶ τοσοῦτη ὁ πλοῦτος καὶ ἡ εὐρεῖα παιδεία, ὅση οἱ
πρὸς τὴν πατρίδα καὶ τὸν λαὸν ἀνεκτίμητοι ἀγῶνες πα-
τέρων καὶ υἱῶν. Τοιαύτην ἀριστοκρατίαν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ
μεριμνῶσαν σέβονται καὶ τιμῶσιν οἱ ὁμογενεῖς αὐτῶν
Ἄγγλοι.

Καὶ ἡμεῖς, κύριοι ἐνοριταί, καίτοι μικροὶ εἰσέτι καὶ
ἄτημοι, ἀνευ στεμμάτων καὶ τίτλων ἐπίσης δοξάζομεν
καὶ τιμῶμεν πάντας ἐκ τῶν ἡμετέρων ἄνδρας καὶ γυ-
ναῖκας, ὅσημέραι μοχλοῦντας ὑπὲρ τῆς παιδείας καὶ
εὐημερίας τοῦ ταλαιπώρου ἡμῶν ἔθνους. Τὴν σήμερον
οἱ πλείοτεροι πάντων ἐργαζόμενοι εἶναι οἱ ἐν πλοῦτι
ἐξάρχοντες, καὶ τὰ πλείστα τῆς ἡμετέρας ἐνορίας φι-
λανθρωπικὰ ἰδρύματα διὰ τῶν γενναίων αὐτῶν συν-
νεισφορῶν ἀνηγέρθησαν καὶ ἐπὶ τούτων πολλαῖς στη-
ρίζονται.

Ἦκουσα, κύριοι ἐνοριταί, πρὸ τίνος χρόνου ἱεροκή-
ρυκα ἐξηγοῦντα ἀπ' ἁμβωνος ἐνώπιον πολλοῦ πλήθους,
τὸ ἐδάφιον τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Ἀγίου Μάρκου, ὅπου ὁ
Ἰησοῦς ἀποκρινόμενος πρὸς πλοῦσιόν ἐπερωτήσαντα
αὐτὸν, «τί ποιήσω ἵνα ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω»;
λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, «πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρή-
ματα ἔχοντες εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελεύσονται
καὶ μετ' ὀλίγον ἐντονώτερον λαλῶν ὁ Ἰησοῦς, λέγει,
«εὐκόπωτέρον ἐστὶν κάμιλον διὰ τῆς τρυμαλίας τῆς βα-
φίδος διελθεῖν, ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
εἰσελθεῖν».

Εἰσέτι διατηρῶ ἐν τῇ μνήμῃ μου τὰς χειρονομίας καὶ τοὺς σφάσμοὺς τοῦ ἱεροκήρυκος τούτου, ἀγωνιζομένου νὰ καταδείξῃ ὅτι ὀλεθριώτερον τοῦ πλοῦτου κτήμα δὲν ὑπάρχει. Οἱ ἀναβλέποντες τὸν ἐνθουσιῶντα κήρυκα πένητες ἀκροαταί, βέβαιοι ἐκ τῶν λόγων αὐτοῦ, ὅτι ἰδική των ἀπὸ τοῦδε ἦταν ἡ ποθουμένη βασιλεία τῶν οὐρανῶν, ἠτένιζον μετὰ πολλῆς συμπαιθείας τοὺς κατηφείς πλουσίους, ἀχρωμένους τὴν ἰδίαν αὐτῶν καταδίκην. Ἄν ταῦτα ὅλα ἐπίστρευν ὁ ἀγαθὸς ἱεροκήρυξ, ἀγνοῶ, ἀλλ' ἐγὼ καὶ μὴ θέλων παρ' ὀλίγον νὰ πεισθῶ ὅτι οὐ παρὰ τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος ἐλεούμενοι πτωχοὶ καὶ σύμπαντες οἱ κάτοικοι τοῦ Γενισείριου ἦσαν οἱ ἐπίδοξοι τοῦ Παραδείσου κληρονόμοι.

Εἰς τινὰς ἐκ τῶν μεγάλων ἡμῶν ἐκκλησιῶν ἐναρτάται ἐντὸς τοῦ ναοῦ, ἄνω τῆς καλουμένης βασιλικῆς Πύλης, μεγάλη εἰκὼν τῆς δευτέρας παρουσίας, ἐπιτινόημα τῶν πάλαι ζωγράφων μοναχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τοῦ Ἁγίου ὄρους. Τὰ καλλιτεχνήματα ταῦτα, κομισθέντα ἐν τῷ δωδεκάτῳ αἰῶνι εἰς Ἰταλίαν διὰ φροντίδος τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει τότε ἐνοικούντων Ἀμαλφηνῶν Ἰταλῶν, ἐμιμήθησαν οἱ Ἰταλοὶ καλλιτέχναι, καὶ ἐκ τούτων, κατὰ τὴν ἰδίαν αὐτῶν μαρτυρίαν, ἐγεννήθη τὸ ἐν Ῥώμῃ θαυμαζόμενον ἀριστουργημα τοῦ Μιχαὴλ Ἀγγέλου Buonarrotti καλούμενον, ἡ τελευταία κρίσις.

Ἐν τῇ ἐνστάτῃ τῆς βυζαντινῆς ταύτης εἰκόνας ἄκρα, περιεκοσμημένη ὑπ' ἀγγέλων καὶ νεφῶν, κάθηται ὁ

Πατήρ, δεξιόθεν ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς, καὶ ἄνωθεν τὸ Ἁγίον Πνεῦμα ἐν εἰδει περιστέρως. Παρὰ τοὺς πόδας τῆς Ἁγίας Τριάδος, συνωθοῦνται οἱ ἐπίλεκτοι τοῦ παραδείσου. Δεξιόθεν καὶ ἀριστερόθεν, προσέρχονται πλεῖστοι ἄλλοι εἰς τὸν χορὸν τῶν σεσωσμένων. Πλησίον τοῦ Πατρὸς, φαίνονται πάμπολλοι ἀρχιερεῖς μιτροφόροι, ἱερεῖς καὶ μοναχοί. Ἐντὸς τοῦ πλήθους τούτου, τοῦ ὑπὸ τὸν θρόνον τοῦ Θεοῦ ἱσταμένου ὑμνοῦντος καὶ δοξολογοῦντος αὐτὸν, οὐδεμία γυνὴ φαίνεται, εἰμὴ βασοφόροι τινὲς καλογραφαί. Ἀπὸ τὰς εἰκόνας ταύτας, κατὰ πρῶτον ἐν ταῖς μοναῖς τοῦ Βυζαντίου γραφεύσας, καταφαίνονται τὰ τότε αἰσθήματα τῶν μοναχῶν καὶ ἀσκητῶν περὶ γυναικῶν. Τοιαύτη δὲ ἦτο μοναχῶν τινῶν ἢ πρὸς τὰ ἐπίγεια ἀποστροφή, ὥστε ἐχωρίζοντο καθ' ὅλον τὸν βίον αὐτῶν ἀπὸ τὰς μητέρας καὶ ἀδελφάς. Κατὰ τοὺς τότε μοναχοὺς, τὰ ὄμματα καὶ θελκτικὰ κάλλη πάσης γυναικὸς ἦσαν δόλια τοῦ Σατανᾶ τεχνάσματα.

Ἐν τῇ κατωτέρᾳ δεξιᾷ γωνίᾳ τῆς μεγάλης ταύτης εἰκόνας φαίνεται μέγα βάραθρον ἀπύθμενον, ὅθεν ἐρεύγονται φλόγες, ἐν τῷ μέσῳ τῶν ὁποίων ἵσταται ἄφλεκτος ὁ κερασφόρος Σατανᾶς. Πλησίον τοῦ βάραθρου, οἱ δορυφόροι τοῦ Σατανᾶ, ὅμοιοι αὐτῷ τὴν ὄψιν καὶ μορφήν, ρίπτουσι διὰ μεγάλων σιδηρῶν πτύων τοὺς ἀμαρτωλοὺς εἰς τὸ χάρον βάραθρον, τὸ ἀπεικονίζον τὴν κόλασιν. Μέγα τὸ πλῆθος τῶν ἐνθάδε συνωθουμένων. Ἐδῶ ἀναφαίνονται καὶ πάμπολλαι γυναῖκες, τὰς ὁποίας ἐν ἀποδείξωσιν ἀξίας τῶν αἰωνίων τῆς κολάσεως φλογῶν,

ἀπεικονίζον οἱ μισογύνοι μοναχοὶ μετ' ἐνδυμάτων φρεϊνῶν καὶ ποικίλων κοσμημάτων. Μέσον τῶν ἄνω ἱσταμένων ἀγίων καὶ τῶν εἰς τὸ βεράθρον πορευομένων ἀμπερτωλῶν εἶναι τόπος κενός, τὸν ὁποῖον δυνάμεθα σήμερον νὰ καλέσωμεν οὐδετέραν ζώνην. Εἰς πολλὰς ἐκ τῶν εἰκόνων τούτων, πολλῆς, καθὼς προεῖπον, ἱστορικῆς μελέτης ἀξίας, φαίνονται παρὰ τὰ χεῖλη τοῦ βεράθρου μοναχοὶ τινες καὶ ἱερεῖς, τῶν ὁποίων τὰς δοξασίας ἢ τὴν πολιτείαν ἀπῆχθάνοντο οἱ καλόγηροι ζωγράφοι.

Περιέγραφα ἐν ὀλίγοις τὴν εἰκόνα ταύτην, τὴν ὁποῖαν δὲν ἀμφιβάλλω πλεῖστοι ἐξ ἡμῶν γινώσκουσι, διότι τὴν σήμερον, κατὰ τὴν διδαχὴν τοῦ ἄνω μνημονευθέντος ἱεροκλήρυκος, εἰκὼν τοιαύτη ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐνορίᾳ ἤθελε γραφῆ κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον.

Ἐν τῷ μέσῳ τῶν φλογῶν τοῦ βεράθρου ἱσταται πάντοτε ὁ αὐτὸς αἰεζῶς Σατανᾶς, ἀποδεχόμενος μετὰ προσώπου ἡλαροῦ τοὺς κολασθέντας. Ἐπὶ τοῦ χείλους τοῦ βεράθρου, οἱ αὐτοὶ δορυφόροι τοῦ Σατανᾶ διὰ τῶν σιδηρῶν πτύων ῥίπτουσιν ἐντὸς τοῦ βεράθρου, τίννας νομίζετε; τὸν Γεώργιον Ζαρίφην καὶ Χρηστάκην Ζωγράφον, τῶν ὁποίων ἀξίον αἰωνίας κολάσεως ἀμάρτημα εἶναι ὅτι ἔχουσι πλοῦτη. Ὅπισθεν αὐτῶν προσέρχονται ὁ Στεφάνοβικ, Ζαφειρόπουλος, Νεγροπόντης, Καμάρας, Κωρωνιός, Ταμβάκος καὶ ἕτεροι πολλοί, μετὰ πολλῆς σπουδῆς, ὑπὸ τῶν διαβόλων ᾠθούμενοι πρὸς τὸ πλατύτομον βεράθρον. Κατόπιν τούτων ὄλων, ἀπασαι

αἱ κυραὶ τῆς Ἀδελφότητος, μετὰ τῶν πολλῶν αὐτῶν κοσμημάτων, προηγουμένης τῆς κ. προέδρου, πορεύονται τὴν αὐτὴν τῶν ἄλλων πολύδακρυν ὁδόν. Μακρὰν δὲ τούτων πάντων ἱστανται οἱ ἄλλοτε μετὰ τῆς Ἀδελφότητος συνεργασθέντες καὶ νῦν συνεργαζόμενοι ἱετροί, οἵτινες ὡς πτωχότεροι ἀναμφιβόλως θέλουσι κληρονομήσει τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

Παραληρῶ, κύριοι ἐνορίται, ἡ παράτολμος εἶμαι! Εἶναι δυνατὸν νὰ πιστεύωμεν ὅτι τοῦ ἀγαθοῦ τούτου ἱεροκλήρυκος τὰ διδάγματα εἶναι διδάγματα τῆς χριστιανικῆς θρησκείας, τῆς ἐπισημοῦσης τοσαύτην εἰς πάντας φιλανθρωπίαν καὶ ἐντελλομένης ἰδίως εἰς τοὺς πλουσίους τὴν πρὸς τοὺς πτωχοὺς ἀγαθοεργίαν; Ἄν τοῦ πλουσίου καθὼς καὶ παντὸς ἄλλου ἡ καρδία ἀπολιθωθῇ, ἂν ἐν βιωτικαῖς μερίμναις πεπνιγμένη καὶ ἐν τῷ πλούτῳ γαυριῶσα, λησμονήσῃ καὶ βίαι καὶ ἀνθρώπους, τότε μόνον δικαίως ἀρμόζει τὸ ῥητὸν τοῦ πολυευσπλάγχου Θεοῦ, ὅτι «δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ οὐρανοῦ εἰσελεύσονται».

Ἡ ἐλεημοσύνη, κύριοι ἐνορίται, εἶναι ἀρετὴ κοσμοῦσα τὸν λίαν πεπολιτισμένον ἄνθρωπον. Τίνα εἶναι σήμερον τὰ ἐλεημονέστερα ἔθνη; τὰ μᾶλλον πεπολιτισμένα. Ἐδῶ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ κοινῶνίᾳ, ὅπου τοσοῦτοι ἠμόθηροι συμβιούμεν ἐν ἐνορίαις ἀπομεμακρυσμέναις, ποῦ εἶναι τὰ ἐλέη ἀφρονώτερα, καὶ τολμῶ νὰ εἶπω ἀνεξάντλητα; Ἐδῶ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐνορίᾳ. Νομίζετε ὅτι συνεισφέρουσι διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν ὁμοίων αὐτῶν οἱ κα-

τοικοῦντες τὰ καταγῶγια τοῦ Γενισεῖριου ἢ τοῦ Σχορδαλιᾶ μαχαλεστῆ; Τὸ μὲν στόμα τοῦ ἐλευμένου πτωχοῦ εἶναι χειμαρρῶς εὐλογιῶν ἀκατάσχετος, ἡ δὲ καρδία αὐτοῦ ψυχρά καὶ ἄπνος. Οἱ ἐπισκεπτόμενοι αὐτοὺς ἱατροὶ γινώσκουσιν, ὅτι, πρὸς τοὺς ὁμοίους αὐτῶν εἶναι σκληροὶ καὶ ἀνελετήμονες.

Κύριόν μου μέλημα, κύριοι ἐνορεῖται, ὁσάκις ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ὀμιλήσω ἐνώπιον ὑμῶν εἶναι ἡ μελέτη τῶν ἡμετέρων καὶ οὐχὶ τῶν ξένων πραγμάτων. Ἐὰν ἐκ τῶν ξένων ἀρυώμεθα σωτήρια πολλάκις μαθήματα, ἀνάγκη πρὸ πάντων τὰ ἡμέτερα νὰ μελετῶμεν, ταῦτα φρονίμως νὰ διευθετῶμεν, καὶ πρὸς τὰ πρόσω μετ' ἐπιτυχίας νὰ προβαίνωμεν. Ἐὰν πολλάκις τὰ παραπτώματά μας ἐξ ἄλλων μαθαίνωμεν, εὐγνωμονῶμεν ὅτι διὰ τούτων δυνάμεθα νὰ συνεισθῶμεν.

Οὐδεὶς ποτε, κύριοι ἐνορεῖται, ἐδοξάσθη, εἴτε παρὰ τοῖς ὁμογενέσιν εἴτε παρὰ τοῖς ξένοις, δι' ἀλλοτρίων πόνων ἢ ἀλλοτρίων ἐπιπέμων.

Πολλοὶ ἐξ ἡμῶν, περιηγηθέντες ξένας χώρας, ἐμιμήθημεν ἔθιμα ξενίζοντα, ἐπροτιμήσαμεν ξένην τῆς ἡμετέρας ἀνατροφῆς, βιάζομεν τὰ ἡμέτερα τέκνα νὰ μαθάνωσι ξένας γλώσσας, ἀμέριμνοι ἂν λαλῶσιν ὡς ἀγροῖκοι χωρικοὶ τὴν καλλίφωνον καὶ μητέρα ἡμῶν ἑλληνικὴν. Βαδίζομεν, κύριοι ἐνορεῖται, καὶ τὸ λέγω μετὰ πολλῆς ἀγαλλιᾶσεως, πρὸς ἄλλους χρόνους, πρὸς χρόνους ἀληθοῦς ἑλληνικῆς ἀγωγῆς, ὅταν ἀποδυόμενοι πᾶν τὸ ἀπ' ἡμῶν ἀλλότριον καὶ ξενίζον γινώμεθα πράγματι

καθὼς καὶ εἰμεθα ὀνόματι Ἑλληνες. Διατί τοσοῦτον ἐσίγησεν ἢ πρὸ ἐτῶν τοσαύτη καθ' ἡμῶν πικρά τῶν ξένων καταφορά; Διότι μόνοι καὶ διὰ τοῦ ἡμετέρου πλοῦτου καὶ φιλεργίας συνεργαζόμεθα ὑπὲρ τῆς εὐτημερίας τῶν ἡμετέρων πολιτῶν. Μὴ στρέφωμεν τὰ ὄμματα μας ἐνθεν κἀκεῖθεν ἐν' ἀκούσωμεν τοὺς ἐπαίνους τῶν ξένων. Μὴ μιμῶμεθα τί πράττουσιν ἄλλοι. Ἄλλο τὸ ἡμέτερον ἔθνος, ἄλλος ὁ ἡμέτερος λαὸς, καὶ ἄλλη ἡ ἀνατροφή αὐτοῦ.

Μὴ νομίζετε, κύριοι ἐνορεῖται, ὅτι ταῦτα εἶναι πάντη ἀλλότρια τῆς σημερινῆς ἐορτῆς τῆς ἡμετέρας Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος. Συνερχόμεθα ἵνα μελετήσωμεν τὰ ἡμέτερα καὶ ὠφελθῶμεν ἐκ τῆς ἐκθέσεως καὶ τῶν πολλῶν τῶν κυριῶν κόπων. Ἐὰν ἐνίοτε ἡ Ἀδελφότης ἐν τῇ πορείᾳ αὐτῆς προσκόπη, μὴ παραξενίξεσθε, τοιαύτη εἶναι πάντων τῶν ἀνθρωπίνων βουλευμάτων ἡ τύχη· διότι ὅπου ἐντελής συμφωνία καὶ πλήρης ὁμόνοια, ἐκεῖ εἶναι ἀδράνεια καὶ στασιμότης.

Ἡ Ἀδελφότης αὕτη, τὴν ὁποίαν τοσαῦτα ἑλληνικαὶ ἐνορεῖαι ἐμιμήθησαν ἐνθάδε καὶ ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ, δὲν ἔχει μόνον προορισμὸν τὴν νοσηλείαν τῶν ἀσθενῶν ἐνορετῶν καὶ τὴν κηδεμονίαν τῶν ἀναπήρων γερόντων καὶ γραιῶν. Κατέδειξε τοῖς πᾶσιν ὅτι αἱ κυραὶ τῆς ἡμετέρας κοινωνίας, μητέρες καὶ ἀδελφαὶ ἡμῶν, παρὰ τὰς οἰκιακὰς αὐτῶν φροντίδας, ἔμαθον ν' ἀπασχολῶνται εἰς φιλανθρωπικὰ καταστήματα, καὶ λησμονοῦσαι τοὺς παχεῖς τάπητας καὶ τὰς θερμάστρας, νὰ περιπέ-

ρωνται εἰς τὰς λακκώδεις ὁδοὺς, καὶ τὰ ἀνήλια καταφύγια τῶν πενήτων. Ἐδιδάχθησαν πρὸ πολλοῦ τίνι τρόπῳ καὶ διὰ τίνων συζητήσεων διευθετοῦνται τὰ δημόσια πράγματα, ἔστω καὶ τὰ ἀπλούστατα, ὅτι περὶ ἐκάστης ὑποθέσεως πολλαὶ καὶ ἀντιπαδικαὶ αἱ γνώμαι. Ἐμαθόν ὅτι τινὲς πειθόμενοι τῇ ἰδίᾳ γνώμῃ ἄλλην οὐδὲν ἀποδέχονται, καὶ τοῦ ἡλίου φαεινότεραν. Ἄλλοι ἤττον ἀνεκτικοὶ ὀργίζονται ἐν τῇ ἀπόρρῃφει τῆς φίλης αὐτῶν γνώμης. Ταῦτα τὰ ὅποια ἀναγινώσκουσιν εἰς βιβλία καὶ πολιτικὰς ἐφημερίδας / μανθάνουσι δι' ἰδίας πείρας.

Ἐτέρα ὠφέλεια προσγινομένη ἐκ τῶν πολλῶν καὶ πολυκόπων δοκιμασιῶν τῆς Ἀδελφότητος, εἶναι ἡ ποικιλία τοῦ βίου, ἡ ἐπωφελὴς ἐπασχόλησις καὶ ἡ ἐκ τούτων ὄλων προκύπτουσα ὑγεία καὶ εὐρωστία. Τὸν πολὺν κάματον διαδέχεται ἡ ἀνάπαυσις καὶ ἡ συνομιλία, διακλύπτουσα τὸν μονήρη καὶ ὀχληρὸν ἄλλοτε βίον τῶν ἀέργων ἡμῶν γυναικῶν.

Δὲν εἶναι ὅμως, κύριοι ἐνορῖται, ταῦτα τὰ μόνα ἐπιζητὰ ἀγαθὰ τῆς ἡμετέρας Ἀδελφότητος. Κατ' ἐμὴν γνώμην, ἡ Ἀδελφότης διήγγειρε παρ' ἡμῖν αἰσθήματα ἐλεημοσύνης μέχρι τοῦδε ἀγνωστα. Νομίζετε ὅτι πρὸ πενήτηντα ἐτῶν, κατ' ἀναλογίαν τοῦ τότε πλοῦτου, συνελέγοντο χάριν τῶν ἡμετέρων πασχόντων ἀδελφῶν καὶ πολλῶν σχολῶν τοσαῦτα ἐλέη καὶ τοσαῦτα δωρήματα. ! Μετὰ πενήτηντα ἔτη, ἂν ὁ βίος τῶν ἡμετέρων τέκνων μέλλει νὰ ἦναι ὁμοῖος τοῦ ἡμετέρου, τὰ

σημερινὰ ἐλέη θέλουσι φανῆ γλιτχρότατα. Τὰς μεγαλοδωρίας τῶν ὁμογενῶν, διὰ τῶν ὁποίων ἀνηγέρθησαν ἐν Ἀθήναις καὶ ἀλλαχόσε τοσαῦτα ἐπιφανῆ καθιδρύματα, οἱ ξένοι ἐπήνεσαν. Ἡμεῖς μόνοι γινώσκουμεν τὰ πλούσια ἐλέη, ἀφθόνως χορηγούμενα τοῖς ἡμετέροις συμπολίταις. Ἡ ὄλον ἐλεημοσύνη ἀπέδειξε πρὸς τοῦτοις, ὅτι μέχρι τοῦδε οὐδεὶς ἐπτώχευσεν ἢ πτωχεύει ἐλεῶν τοὺς ὁμοῖους του.

Πιθανὸν νὰ μὴ συμμερίζωνται ἅπαντες τὴν γνώμην ταύτην. Δὲν ἐννοῶ ὅτι ἡ Ἀδελφότης μόνη μᾶς ἔκαμεν ἐλεημόνας· ἀδιστακτικῶς ὅμως φρονῶ ὅτι μετὰ τοσαῦτα ἔτη ἀνευδότως ἐργαζομένη ἀνευ οὐδεμιᾶς ἀνταποδόσεως, ὅτε μὲν χλευαζομένη, ὅτε δὲ καὶ ἐμπαιζομένη, ἐνέπνευσεν εἰς τὴν κοινωνίαν ἑλλην αἰσθήματα ἀγνοῦ ἐλέους καὶ χριστιανικῆς ἀγάπης. Ἡ πρόθεσίς μου δὲν εἶναι νὰ ἐπαινέσω τὰ ἔργα αὐτῆς, τὰ ὅποια ἅπαντες βλέπουσι καὶ ἀναγινώσκουσιν εἰς τὰς ἐκθέσεις καὶ τοὺς ἰσολογισμοὺς τῆς. Ἐπιθυμῶ ἐνδομύχως νὰ πεισθῶμεν ὅτι πολλὰ φιλανθρωπικὰ ἔργα τῆς ἀληθῶς μεγαλοῦργου ταύτης ἐνορίας ὀφείλονται εἰς τὰ σωτήρια διδάγματα καὶ τὴν χριστιανικὴν πορείαν τῆς Ἀδελφότητος ταύτης.

Ἐἶπον ἀνωτέρω ὅτι ἡ ἐλεημοσύνη εἶναι ἀρετὴ κοσμοῦσα κυρίως τὸν λίαν πεπολιτισμένον ἄνθρωπον. Σκέφθητε, κύριοι ἐνορῖται, εἰς τίνας προστρέχουμεν καὶ τίνας ἰκετεύουμεν ὁσάκις μέλλομεν τὰ ἡμέτερα σχολεῖα νὰ βοηθήσωμεν, ἢ πτωχοὺς νὰ ἐλεήσωμεν. Τίνες εἶναι κύριοι, οἱ κοπιῶντες ὑπὲρ τῶν ἀπόρων ἐνοριτῶν, οἱ συν-

αθροίζόμενοι ἐν νυκτεριναῖς συνελεύσεσιν, οἱ περιφερόμενοι εἰς τὰς θύρας τῶν ἐνοριτῶν; Οἱ προεξάρχοντες καθὼς ἀνωτέρω εἶπον ἐν πλούτῳ καὶ παιδείᾳ ἄνδρες καὶ γυναῖκες.

Τὴν ἀγαθὴν ταύτην ὑπὲρ πάντων τῶν πασχόντων μέριμναν τρανῶς ἐδήλωσαν ἐφέτος οἱ ἡμέτεροι συμπολίται.

Τὴν ἐνορίαν τοῦ Σταυροδρομίου πρὸ τινῶν ἐτῶν ἐμάστιξεν ἡ χολέρα. Τῷ 1870 τρομερὰ πυρκαϊὰ ἀπέτρεψε τὸ πλεῖστον μέρος αὐτῆς. Τὴν πυρκαϊάν ταύτην ἠκολούθησε κατὰ πόδας δευτέρα τῆς χολέρας ἐπιδημία. Πρὸ δύο ἐτῶν αἱ οἰκονομικαὶ δυσχέρειαι τοῦ κράτους, οἱ πόλεμοι ἐν ταῖς βορείοις ἐπαρχίαις αὐτὰ ἐπηύξησαν τὰς δυστυχίας τῶν ἐνοριτῶν, ταλαιπωρουμένων ὑπ' ἀεργίας καὶ πολλῆς πενίας. Ὅσῳ ἐπληθαίνουν οἱ ἐν Θράκῃ ἀντιμαχόμενοι στρατοὶ, τοσούτῳ ἐκορυφούτο ἡ ἡμέτερα δυστυχία. Ἐπὶ τινα χρόνον λεηλασιῶν, δηλώσεων, σφαγῶν γυναικῶν καὶ παιδῶν ἀκούσματα μᾶς ἐτάραττον. Ἐπέπρωτο τέλος νὰ ἴδωμεν τῶν ἐπιζώντων τὰ δάκρυα, νὰ σιτίσωμεν τοὺς πεινῶντας, ἐνδύσωμεν τοὺς γυμνητεύοντας καὶ θερμάνωμεν τοὺς ψιγούντας. Λυποῦμαι πάντα ἄνδρα καὶ γυναῖκα μὴ ἐπισκεφθέντα τοὺς ταλαιπώρους τούτους πρόσφυγας, ἑστωῖσθαι ἐντὸς τῆς ἡμετέρας ἐκκλησίας τῆς Παναγίας, πολλοὺς μὲν ἡμιγύμνους, τινὰς δὲ ἀπολέσαντας τὴν λαλίαν καὶ τὰς φρένας. Τοὺς ἀνθρώπους τούτους, τοὺς πλείστους ἀλλοφύλους, καὶ ἄλλοιους τὴν

γλῶσσαν, εἰσιτίσατε καὶ ἐνεδύσατε, καίτοι σεῖς εἰ ἴδιοι ὑπὸ πολλῶν τοῦ πολέμου ταλαιπωριῶν κατατρυχόμενοι. Τροφήν, ἐνδύματα, ἄνθρακας, φάρμακα, τὰ πάντα ἐπεδαψίλευσεν ἡ ἐνορία. Ἐγὼ, κύριοι ἐνοριταί, σφόδρα συγκινήτην, καὶ οὐχὶ ἐγὼ μόνος ἀλλὰ πάντες συγκινούμενοι συνειργάσθησαν ὑπὲρ τῶν ταλαιπώρων τούτων τοῦ πολέμου θυμάτων, ἀνευδότως κοπιῶντες, καὶ προσφέροντες χρήματα καὶ πράγματα.

Ταῦτα ἐν συντομίᾳ μνημονεύω, κύριοι ἐνοριταί, διότι φρονῶ ὅτι τὴν πάνδημον ταύτην ἐλεημοσύνην ὀφείλομεν ἐν μέρει εἰς τὴν Φιλόπτωχον Ἀδελφότητα, τῆς ὁποίας καθὼς προεῖπον τὸ κυριώτερον ἔργον εἶναι ἡ διέγερσις τοῦ ἐλέους καὶ τῆς πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπης. Καὶ ἄλλαι ἐνορίαι πολλὰ ἐπραξάν ὑπὲρ τῶν προσφύγων. Ὑπὲρ αὐτῶν συνειργάσθη ὁ σεβαστὸς κληρὸς καὶ ὁ ἡμέτερος πατριάρχης, εἰς τὴν ἀγαθὴν τοῦ ὁποῦ πρωτοβουλίαν ὀφείλονται αἱ τσαῦται τῶν προσφύγων ἐπιτροπαί.

Ἐπάρχουσι, κύριοι ἐνοριταί, καὶ ἄλλαι ἐνορίαι πολυάνθρωποι καὶ πολυτάλαντοι, ἀλλὰ φιλανθρωπικὰ κατὰστάματα, ὅποια ἐξ ἰδίων ἀνήγειρε καὶ διατηρεῖ μόνη ἡ ἐνορία αὕτη, οὐδεμίᾳ ἄλλῃ ἔχει. Ἡ μεγάλη πρὸς τοὺς συμπολίτας ἡμῶν φιλανθρωπία εἶναι κατ' ἐμὲ ἡ ἐπιφανεστέρα δόξα αὐτῆς.

Τσαύτη πρὸς τοὺς ὁμογενεῖς καὶ ἀλλοφύλους ἐλεημοσύνη τεκμαίρεται τὴν ὑγιᾶ πολιτείαν τῶν ἡμετέρων ἐνοριτῶν. Μόνη ἡ διχόνοια ἢ τὰ πάντα διαχωρίζουσα,

δύναται νά σαλεύσῃ τὰ θεμέλια τῶν ἡμετέρων καθιδρυμάτων. Μὴ περιμένωμεν ξένων προτροπὰς ἵνα ἐπαρρυνώμεθα ἐν τῷ ἔργῳ τούτῳ. Ἄν ὁμονοοῦντες βαδίζωμεν, οὐδένα φοβοῦμεθα. Διὰ τῶν ἡμετέρων κόπων καὶ πόνων δεόν νά προαγάγωμεν πάντα τὰ ἡμέτερα. Ἄς σβέσωμεν ὑπὸ τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν τὸν καλούμενον φιλελληνισμόν τῶν ξένων, ἄς φροντίσωμεν ἵνα γείνωμεν ἡμεῖς οἱ ἴδιοι φιλέλληνες, ἀληθεῖς τῶν ἡμετέρων ὁμογενῶν ἀρωγαί. Ἄς παραιτήσωμεν τὰς πατριωτικὰς τῶν τριῶν φανατίας, καὶ ἅπαντες ὁμονοοῦντες καὶ συγκοπιῶντες ἀναστήσωμεν δι' ἰδίων ἔργων καὶ πόνων τὸ ἡμέτερον ἔθνος.

ΠΙΝΑΞ ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ

ΤΩΝ

ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ.

Ἄλεξιάδου Ἐλένη
 Ἀσάνη Σοφία
 Ἀσάνη Μαρία
 Ἀναστασιάδου Ταρσία
 Ἀργυροπούλου Δ.
 Ἀδαμαντίδου Σμυράγδα
 Ἀκάτου Χαρίκλεια
 Ἀλεξανδρίδου Μαρία
 Ἀγελάστου Ἰσαβέλλα
 Ἀναστασιάδου Ἐριφ.
 Ἀνθοπούλου Π.
 Ἀθηνογένους Μαρία
 Βελογιάννη Αἰκατ.
 Βερνουδάκη Ἐριφ.
 Βαλσάμου Ἀμαλία
 Βαλλιάνου Σοφία
 Βλαστοῦ Πηνελ.
 Βλέσσα Εὐφροσύνη
 Βαμβάκη Ἐρατώ
 Γιαννάρου Μυρτώ
 Γραμαλίδη Μαρία
 Γκιών Καλυψώ
 Γεωργιάδου Ταρσία
 Γεωργαντοπούλου Ἐλένη
 Δέλτα Ἀσπασία
 Ἐμμανουὴλ Καλυψώ
 Εὐγενίδου Μαρία

Ζωγράφου Χρ. Δομνίκα
 Ζαρίφη Ἀμαλία
 Ζαφειροπούλου Χριστ.
 Ζαφειροπούλου Ράλλου
 Ζαμπακοῦ Μαρία
 Ζίφου Ἀργίνη
 Ζαρίφη Ν. Ἐλένη
 Ζωγράφου Ξ. Ἐλένη
 Ἡλιάσκου Κ. Εὐθ.
 Ἡλιάσκου Ἀρτεμισία
 Ἡλιάδου Ἐλένη
 Θεοδωρίδου Ἀμαλία
 Θεοδωρίδου Ι. Ζαμπελοῦ
 Ἰγγλέση Ἐλένη
 Καλλιιάδου Ἀγαθὴ
 Καλοθῆ Δ.
 Κωνσταντινίδου Ἀμαλία
 Κορωνάκη Καλυψώ
 Κοσοῦδη Πηνελόπη
 Κωνσταντινίδου Καλλ.
 Καλθοκορέση Ἀργυρῶ
 Καμάρα Π. Πολυμν.
 Κορωνιοῦ Μαριέττα
 Κοκκῶνη Εὐθαλία
 Κούππα Σοφία
 Καλλιιάδου Ἀγλαία
 Κωνσταντινίδου Χ.

ΠΙΝΑΞ ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ

ΤΩΝ

ΕΚΤΑΚΤΩΝ ΜΕΛΩΝ.

Καφταντζόγλου Π.
Κάρπη Σ.
Κρικότζου Εύφρ.
Καλογριά Λουκία
Καποράλη Μαρία
Καλλιιάδου Βιργινία
Κουνουπιώτου Εύφροσύνη
Καντζούκ 'Αδελφοί
Καστέλλη Κλεοπάτρα
Κούππα 'Εριφίλη
Λιάμπη 'Αγγελ.
Λαμπίκη Χ. Μελπ.
Μαριάνου 'Αρτεμισία
Μαυρογορδάτου Φ. Α.
Μαυρογορδάτου 'Αλεξ.
Μαρσάν 'Ελένη
Μουζάλα Μαριέττα
Μαρούλη Αίκατ.
Μαυρογορδάτου Α. Ζ.
Νικολοπούλου 'Αρτεμ.
Νικολαΐδου Μαρία
Νεγροπόντη 'Ελένη
Νικολαΐδου Κ. Ν. Πολ.
Νεγροπόντη Αίκατ.
Νεγροπόντη Σοφία
'Ομήρου Π.
'Ογού
Παπᾶ Κυριακού
Πρωίου 'Ιουλία
Παναγιωτίδου Μαρ.
Πασπαλλῆ 'Ραλλού.
Πασπάτη 'Αργυρώ
Ροδοκανάκη Δεσπ.

Σεκιάρη 'Υπατία
Σπανδονῆ 'Ελένη
Σισμάνογλου 'Ελένη
Σταματιάδου Κλεοπ.
Σόμλερ Πολυξ.
Σαρτίνοσκη 'Ρώξ.
Σκαναβῆ Αίκατ.
Σημηριώτου Σουλτ.
Στεφάνοβιχ Ζ.
Σκυλίτση Π.
Σουβατζόγλου 'Αρτεμ.
Σουβατζόγλου Χαρίκλεια
Σταματιάδου
Σαρακιώτου Αίκατ.
Σεβαστοπούλου 'Αριάδνη.
Σιρίγου Μαρία
Στοιγιάνοβιτζ Κοραλία
Σόρταν Σ.
Σεβαστοπούλου Α.
Τζόλα Πηνελ.
Ταμβάκου Πολυξ.
Ταμπούλα Αίκατ.
Τζόλα Σεβαστή
Τρανού 'Ελένη
Φαμπιάτου
Φάχρη Ν. Εύφρ.
Φωτιάδου Ζαφ.
Χρυσοβελώνη Χρ.
Χρυσοβελώνη Α. Μαρ-
Ψυχάρη Μ.
Ψάθη Πολυξ.
Ψάθη 'Αντιόπη

(Α. Τ. γρ. 100)

	Γρ.	100	Θαλασσινοῦ	Γρ.	100
'Αλαμπη	Γρ.	40	'Ιγγλέση 'Ελένη	»	100
'Αγελάστου Στ. Μ.	»	100	'Ιωαννίδου 'Ερατώ	»	300
'Απολλωνάτου	»	100	Καποράλη Μαρία	»	200
'Ασσάνη Βιργινία	»	40	Καλλιιάδου Βιργινία	»	200
'Αθράμοβιτζ Πολυξ.	»	40	Καλλιιάδου 'Αγλατά	»	25
'Ακάτου Χαρίκλ.	»	100	Κουντουριώτου Α. Φ.	»	200
'Ανώνυμος	»	20	Κυριακοπούλου Εύφρ.	»	100
Βερνυδάκη 'Εριφ.	»	180	Κατινάκη Σ. Μ.	»	25
Βαλσάμου 'Αμαλ.	»	100	Καλλέργη Εύφρ.	»	200
Βλαστοῦ Πηνελ.	»	800	Καστέλλη Σμαρ.	»	100
Βλέσσα Εύφρ.	»	125	Καστέλλη Κλεοπ.	»	88
Βρελλῆ Εύφρ.	»	100	Καλλιθούρτσου Π.	»	40
Βαλωρῆ	»	40	Καλθοκορέση 'Αργ.	»	400
Βερίσση 'Ελένη.	»	40	Καμάρα Πολυξίνη	»	800
Γρανιάρου Μυρτώ	»	100	Κορωνιού Μαριέττα	»	1000
Γρανιού Αίκατ.	»	50	Κοκκωνῆ Εὐθαλ	»	150
Εὐγενίδου Μαρία	»	500	Κούππα Σοφία	»	100
Ζωγράφου Χρ. Δομ.	»	1000	Κάλφογλου	»	50
Ζαμπακού	»	100	Καφταντζόγλου	»	200
Ζαρίφη Γ. 'Ελένη.	»	1000	Κρικότζου Εύφρ.	»	180
Ζαρίφη Ν. 'Ελένη.	»	1000	Λεβὰλ Χαρίκλ.	»	60
Ζαφειροπούλου Χρ.	»	1000	Λογοθέτου Φ.	»	200
Ζαφειροπούλου 'Ραλλ.	»	300	Λενού 'Εριφ.	»	40
'Ηλιάσκου Εὐθυμ.	»	50	Μαυρογορδάτου Α.	»	1000
'Ηλιάσκου 'Αρτεμ.	»	150	Μαρσάν 'Ελένη	»	200
Θεοδωρίδου Ζαμπελ.	»	200	Μουζάλα Μαρία	»	200

Μωραλοπούλου 'Ελ. Γρ.	25	Σγούτα Αίχ.	» 200
Μαυρογορδάτου 'Αλ. »	60	Σόρταν Σπυρ.	» 88
Μαυρογορδάτου Φ. Α. »	40	Σισμάνογλου 'Ελένη. »	500
Νεγροπόντη Μ. 'Ελ. »	700	Σόμλεφ Πολυζένη.	» 200
Νικολάου 'Ιωαν.	» 50	Στεφάνοθικ Ζ.	» 1000
Νικοκάβουρας Σ. Α.	» 100	Σκυλίτσης Στ. Π.	» 1000
Νεοκόσμου	» 25	Σταματιάδου 'Ιωαν. »	100
Νεγροπόντη Αίκατ.	» 400	Σουβατζόγλου 'Αρτ. »	200
Νεγροπόντη Σοφία.	» 1000	Σεβασταπούλου 'Αρ. »	200
Όμήρου Π.	» 100	Σεικάρη 'Υπατ.	» 1000
Οικιάδου Ραλλού.	» 130	Στοιγιάνοβιτς Κορ.	» 200
Πασπαλή 'Ραλλού.	» 100	Ταμβάκου Δ. Π.	» 600
Παπαδοπούλου Μ.	» 50	Τζόλα Πηνελ.	» 200
Πασπάτη 'Αργυρώ.	» 200	Τσερλέντη Α.	» 100
Προξενίον 'Ελλην.	» 300	Τασόγλου Βασιλ.	» 50
Πάππης	» 100	Ταιμάρα Λουκ.	» 200
Ρωσσίετος	» 50	Τσαλίκη Ρ.	» 50
Ρωσπολύμου	» 400	Τριανταφυλλίδης Γ.	» 20
Σημηριώτου Σουλτ.	» 100	Χρυσοβελώνη Χρ.	» 300
Σαρτίσκη Ρώξ.	» 100	Χρυσοβελώνη Μ.	» 100
Σόττου Μαρ.	» 13	Χαλδουβάκη Μ.	» 500
Σαρακιώτου Αίχ.	» 100	Πρώην 'Ιεροσολύμων. »	500
Σουβατζόγλου Χαρ.	» 300	'Ησαϊλιώφ Τερψιχ.	» 40
Σεβασταπούλου Α.	» 200	Ψυχάρη Μ.	» 200

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

ΤΩΝ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΣΑΝΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ ΕΙΣ ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ

ἀπὸ τῆς ἐγκαταστάσεως αὐτοῦ.

1876

'Η κ. Λεοντία Καλοθῆ	'Ο κ. Παλλικαράκης
'Η » Μαρία Καποράλη	'Ο » Χατζῆ Χρήστου
'Η » 'Ελένη Λομπάρδου.	Madama Bouneviale
'Ο » Κυριακ. Κυριακού ιατρ.	'Η κ. 'Ελένη Καλογερά
'Ο » Σάββας Κρεωπιώλης.	'Η » Graziani
'Η » Marroin.	'Η » 'Ασάνη
'Η » Σοφία Νεγροπόντη	'Η » 'Αρτεμ. Πιστη
'Η » 'Ελένη Μαρσάν	'Η » Χρηστ. 'Εφ. Ζωγράφου
'Η » 'Αμαλία Βαλαμάου	Παρθεναγωγείον ἢ «Παλλίας»
'Ο » Γρηγόριος Κάλφογλου	'Η κ. 'Εμ. Ψάθα
'Ο » Στραμβούλης	'Η » 'Ελένη Γεωργιάδου
'Η » Ν. Ζαρίφη.	'Η » Κούππα
'Ο » Σταμέλος, ιατρός	'Ο » Λεωνίδας Ζαρίφης
'Η » Ε. Γ. Ζαρίφη	'Η » Βιργινία Καλλιάνου
'Η » Π. Καμάρα	'Η » Τυπάλδου
'Ο » Γ. 'Εμμαν. 'Ρωσσέτος.	'Π » Π. Τ. Τζόλα
'Η » Θαλασσινοῦ.	'Η » Ζανού
'Ο » Ζαχαριάδης	'Η » Α. Χρυσοβελώνη
'Η » Νιότη	'Ο » Πανᾶς, ιατρός
'Ο » Νικόλαος Κηπουρός	'Η » Fernandez
'Η » Πρωτου	'Ο » Ονου

Ἡ κ. Ἄρ. Σεβαστοπούλου.
 Monsieur Renand
 Ἡ κ. Ἑλένη Μ. Νεγροπόντη
 Ἡ » Καζανόβα
 Λύκειον Γαλατᾶ Σερραίου.

1877

Ὁ κ. Πασπάτης, ἰατρός
 Ὁ » Μαυρογέννης, ἰατρός
 Ἡ » Ἑλένη Μαρσάν
 Ἡ » Μαργαρίτα Κορωνιοῦ
 Ἡ » Bouneviale
 Ἡ » Ἀριάδ. Σεβαστοπούλου
 Ἡ » Ἀμαλία Βελσάμου
 Ὁ » Πιττάκος Μουζάλας
 Γυνή τις ἐκ Θεραπειῶν
 Ἡ κ. Μαρία Καποράλη
 Ὁ » Στραμπούλης
 Ὁ » Κυριακοῦ, ἰατρός
 Ἡ » Α. Χρυσοβελώνη
 Ἡ » Εὐφρ. Κουνουπιώτου
 Ὁ » Οἰον
 Ὁ » Α. Ἀναστασιάδης
 Ἡ » Ἄρτεμ. Νικολοπούλου
 Ἡ » Fernandez
 Ἡ » Ζωή Ἰακώβου
 Ἡ δεσποσύνη Εὐφρ. Φενερλή
 Ἡ κ. Γκιών
 Ἡ » Ἰπ. Σεκιάρη
 Ἡ » Ραλ. Οικιάδου
 Ἡ » Σοφία Βαλλιάνου
 Ἡ » Δημ. Πασπαλλῆ
 Ἡ » Καστέλλη

Ἡ κ. Σοφία Νεγροπόντη.
 Ἡ » Λεοντία Καλοθῆ
 Ἡ » Ἐριφίλη Βερνουδάκη
 Ἡ » Ἑλένη Γ. Ζαρίφη
 Ἡ » Τυπάλδου
 Ἡ » Ζίφου
 Ἡ » Βιργινία Καλλιᾶδου
 Madame Rubers
 Ἡ κ. Δ. Ψάθη
 Ἡ » Φ. Α. Κουντουριώτου
 Ἡ » Χρ. Γ. Ζαφειροπούλου
 Ὁ » Ὀδυσσεὺς Νεγροπόντης
 Ὁ » Θεόδ. Μαυρογορδάτος
 Ὁ » Χατζῆ Χρήστου
 Ἡ » Μυρτώ Θ. Γιαννάρου
 Ἡ » Ἀσπασία Γ. Δέλτα
 Ὁ » Ζαχαριάδης
 Ἡ » Οἰκονόμου
 Ἡ » Σταματιᾶδου, ἰατροῦ
 Ὁ » Ἐπαμεινώνδας Γαβρᾶς
 Ὁ » Βάουζ
 Ἡ » Βασιλείου Σοβαζόγλου
 Λύκειον Γαλατᾶ Σερραίου
 Ἡ ἐν Πριγκήπῳ ὑπὲρ τῶν
 προσφύγων ἐπιτροπή.
 Madame Serkis
 Madame d' Ehrenhoff
 Ὁ κ. Α. Δημητριάδης
 Ὁ » Κωνσταντινίδης ἐν Κε-
 ρασοῦντι.
 Ἡ κ. Γ. Τζόλα
 Ἡ » Εὐφρ. Κρικότζου
 Ἡ » Πολυξ. Μ. Ἀβράμοβιτς

ΕΠΙΤΟΛΗ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

εκεμβρίου 1877.

ΔΑΠΑΝΗΣΕΩΣ

Ἀπὸ ὅλων τῶν ἐτῶν δοθέντα εἰς διαφόρους	Γρ. 11,500
» διάφορα συμπληρωτικὰ καὶ κατὰ τὰς	
» τῶν Χριστουγέννων	» 3,706,50
» καθ' ὅλον τὸ ἔτος.	» 6,824
» ἄλλὰ κρέατος	Γρ. 4.350.50

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ

ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

Ἀρχομένη ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1877 καὶ λήγουσα τῇ 31ῃ Δεκεμβρίου 1877.

ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ

Ἀπὸ ὑπόλοιπων Ταμείων παραληθόντος χρόνου τοῦ ἔτους 1876	Γρ.	6,480,50
» Ὀθωμανικῆς Τραπεζῆς ὑπόλοιπον τῇ 31 Δεκεμβρίου 1876	»	61,900
» Τακτικῶν συνδρομῶν. Συνδρομαὶ τακτικῶν Μελῶν 121	»	14,520
» Ἐκτάκτους συνδρομῶν. Ἐκούσιαι προσφοραὶ	»	24,983
» Χορῶν. Τὸ ἕμισυ τοῦ καθαροῦ προϊόντος πληρωθέν παρὰ τῆς Ἑφορίας τῆς Σχολῆς ἑξῆς Πανηγύρις	»	26,600
» Δωρήματα ἐπὶ τοῦ Ἐργαστηρίου. Προσφοραὶ παρὰ διαφόρων	»	4,904
» » ἐπὶ τῆς Ἀδελφότητος τοιαῦτα παρὰ διαφόρων	»	7,460
» Συνταξίαν. Ὑπόλοιπον εἰσπραξέως συναυλίας 1876	»	700
» Δίσκον ἐκκλησιαστικῆς Παροίας. Ἐκ περιαγωγῆς δίσκου	»	2,610
» Ἀγορῶν. Προϊὸν ἀγορᾶς Ἐργαστηρίου	»	73,450
» Τόκους. Πληρωθέντας παρὰ τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπεζῆς	»	4,094
» » Μετοχῶν 25 Γενικῆς Ἑταιρίας (Société Générale)	»	985
Τὸ ὅλον	Γρ.	228,686,50

Σημ. Ἐκτός τῶν περὶ τῇ Ὀθωμανικῇ Τραπεζῇ	Α.Τ.	726,86
Καὶ ἐν τῷ Ταμείῳ μετρητὰ	»	151,65
Τὸ ὅλον Α.Τ.		878,51

Ἡ Ἀδελφότης κέκτηται πρὸς τοῦτοις
25 Μετοχὰς (Société Générale)
12 » Σιδηροδρόμων.

ΕΞΑΠΑΝΗΣΕΙΣ

Εἰς ἐλέη τακτικά. Τὰ καθ' ὅλον τὸ ἔτος δοθέντα εἰς διαφόρους	Γρ.	11,500
» Ἐκτάκτα ἐλέη. Ἐλέη διαφόρα συμπληρωτικά καὶ κατὰ τὰς ἑορτὰς τοῦ Πάσχα καὶ τῶν Χριστουγέννων	»	3,706,50
» Συνταξίαν. Πληρωθεῖσας καθ' ὅλον τὸ ἔτος	»	6,824
» Ἀγορᾶς διαφόρων. Ἀγορὰ κρέατος	Γρ.	4,350,50
» » σάπωνος	»	1,174
» » ὀρυζίου καὶ διπύρων	»	1,244
» » ὑποδημάτων	»	2,027
» Μισθοδοσίας. Μισθὸς τακτικοῦ ἱατροῦ	»	5,000
» » ὑπαλλήλου Δημητρίου	»	1,800
» Ναῦλοι καὶ ὀδοιπορικά. Ἀποστολὴ εἰς τὸ ἐξωτερικὸν διαφόρων ἐνδεῶν	»	2,196
» Διδασκτρα καὶ τροφεία. Τὰ διὰ τὴν οἰκτρόρον Διαμαντίδου Σαῆμ	815	
» Διδασκτρα Ἀντωνιάδου	800	1,616
» Γράσματα Ἀγγλίας. Ἀξία ἀποστολῆς διαφόρων ὑρασμάτων εἰς Manchester	»	15,715
» Κτίριον Ἐργαστηρίου. Ὅσα ἢ παρακαταθήκη τῶν ἐκ διαλειμμάτων εἰσπραθέντων χρημάτων διὰ τὴν ἀνίεργον κτιρίου, καὶ ἰδαπάνησι, πληρωθέντα κατὰ τὸ διάστημα τῶ προέδρῳ, ὡς ἡ ἰδιαιτέρα διαχείρισις δείκνυσαι	»	56,552
» Ἐνοίκιον Ἐργαστηρίου. Ἐνοίκιον παλαιοῦ Ἐργαστηρίου	»	6,460
» Πρόσφραγας. Τὰ ἐκ τῆς εἰσπραξέως ἀγορᾶς δοθέντα εἰς χρήματα καὶ ἐνδύματα	»	18,092,50
» Ἐξοδα διάφορα. Συμβάντα τοιαῦτα καθ' ὅλον τὸ ἔτος	1,642	
» ἐκτύπων Λογοδοσίας κτλ.	480	2,122
» Νομισματικῶν διαφορῶν. Συμβέσας ἐκ τῆς ἀνταλλαγῆς νομισμάτων	»	456
» Ἀυτοκρατορικῆν Ὀθωμανικὴν Τραπεζαν. Τὰ περ' αὐτῆς ὀφειλόμενα τῇ 31 Δεκεμβρίου 1877	»	72,686
» Ὑπόλοιπων Ταμείων. Τὰ ἐν αὐτῷ μετρητὰ	»	15,165
Τὸ ὅλον	Γρ.	228,686,50

Ἐν Κωνσταντινουπόλει, τῇ 31 Δεκεμβρίου 1877.

Ἡ ΤΑΜΙΑ

ΜΑΡΙΑ Α. ΧΡΥΣΘΕΑΣΩΝΗ.